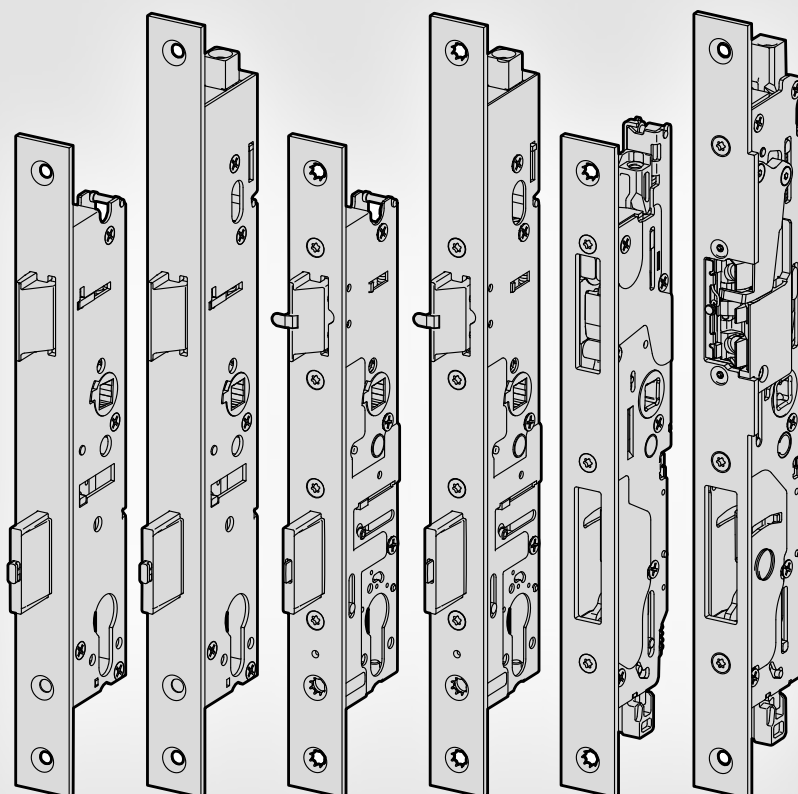


Montage- und Wartungsanleitung für Einsteckschloss und Gegenkasten mit Antipanik-Funktion

Instructions de montage et de maintenance
pour serrure à mortaiser et contre-bascule anti-panique

Installation and maintenance instructions
for mortise lock and opposite lock with anti-panic function

für 1- und 2-flügelige Türen
pour portes à 1 et 2 vantaux
for single and double leaf doors



Lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Die Anleitung beinhaltet wichtige Informationen zum Produkt, insbesondere zum bestimmungsgemäßen Gebrauch, zur Sicherheit, Montage, Benutzung, Wartung und Entsorgung.

Geben Sie die Anleitung nach der Montage an den Benutzer und im Falle einer Weiterveräußerung mit dem Produkt weiter.

Veillez lire attentivement cette notice avant l'utilisation et la conserver. La notice d'instructions contient des informations importantes relatives au produit et en particulier à son utilisation conforme à la destination conventionnelle, à la sécurité, au montage, à l'utilisation, à l'entretien et à l'élimination.

Remettez la notice d'instructions à l'utilisateur après le montage et joignez-la au produit en cas de revente à un tiers.

Carefully read through this manual before use and keep it safe for later reference. The manual contains important information about the product, particularly for the intended use, safety, mounting, use, maintenance and disposal.

Hand the manual over to the user after the product after it has been mounted and hand it over to the purchaser in the event that the product is re-sold.

CE
18
Forster Profilsysteme AG Hofstrasse 41 CH-8590 Romanshorn
Rohrrahmenschlösser nach EN 12209:2003/ AC:2005 – 1309-CPR-0397
Leistungserklärung Nr. LE/DOP 010
Fähigkeit zum selbsttätigen Schließen: Türmasse und Schließkraft: Klasse 9 (max. 400 kg Türmasse, max. 15 N Schließkraft) Rückstellkraft der Falle: $\geq 2,5$ N Dauerfunktionstüchtigkeit hinsichtlich des selbsttätigen Schließens: Klasse S (200.000 Prüfzyklen, 50 N Belastung der Falle) Fähigkeit, die Tür in Verschlussstellung zu halten und nicht zur Brandausbreitung beizutragen: Klasse 1
EN 12209:2003/AC:2005
1309
Für Feuerschutz- und/oder Rauchschutztüren

CE
18
Forster Profilsysteme AG Hofstrasse 41 CH-8590 Romanshorn
Serrures à mortaiser EN 12209:2003/ AC:2005 – 1309-CPR-0397
DOP no. LE/DOP 010
Capacité de fermeture automatique : Masse de la porte et force de fermeture : Classe 9 (masse de la porte max. 400 kg, force de fermeture max. 15 N) Force de rappel du pêne demi-tour : $\geq 2,5$ N Fonctionnalité durable en termes de fermeture automatique : Klasse S (200 000 cycles, charge de 50 N sur le pêne demi-tour) Capacité à maintenir la porte en position fermée et à ne pas contribuer à la propagation du feu : Klasse 1
EN 12209:2003/AC:2005
1309
Pour les portes coupe-feu et/ou les portes pare-fumée

CE
18
Forster Profilsysteme AG Hofstrasse 41 CH-8590 Romanshorn
Mortise locks EN 12209:2003/ AC:2005 – 1309-CPR-0397
DOP no. LE/DOP 010
Ability to close automatically: Door mass and closing force: Grade 9 (max. 400 kg door mass, max. 15 N closing force) Restoring force latch bolt: $\geq 2,5$ N Lasting functionality in terms of automatic closing: Grade S (200.000 cycles, 50 N load on latch bolt) Ability to keep the door in the closed position, and do not contribute the spread of fire: Grade 1
EN 12209:2003/AC:2005
1309
For fire protection doors and/or smoke protection doors

Herausgeber / Éditeur / Publisher:

Forster Profilsysteme AG
Hofstrasse 41
CH-8590 Romanshorn

Tel: +41 71 552 43 43
E-mail: info@forstersystems.com
Internet: www.forstersystems.com

Dokumenten-Nr, -datum / N° du document, date / Document no. / date

F19.1525.97 | ma_K0200768 12.2025

Copyright

© 2025, Forster Profilsysteme AG

Diese Dokumentation einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung bzw. Veränderung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung von Forster Profilsysteme AG unzulässig und strafbar.

Cette documentation et toutes les parties annexes sont protégées par la loi sur les droits d'auteur. Toute exploitation et modification dépassant les limites du cadre d'usage conforme prévu par la loi sur les droits d'auteur sont interdites et passibles de peine, sans autorisation préalable de la société Forster Profilsysteme AG.

This document and all its parts are copyrighted. Any use or changes outside the strict limits of the copyright are prohibited and liable to prosecution if no prior consent is obtained from Forster Profilsysteme AG.

Inhaltsverzeichnis

Klassifizierungsschlüssel.....	Seite 4
Klassifizierung der Schlösser nach EN 179 Seite.....	Seite 5
VS Typ A.....	Seite 5
VS Typ C.....	Seite 5
VS Typ B.....	Seite 5
VS Typ B/D.....	Seite 5
Klassifizierungsschlüssel.....	Seite 6
Klassifizierung der Schlösser nach EN 1125 Seite.....	Seite 7
VS Typ A.....	Seite 7
VS Typ C.....	Seite 7
VS Typ B.....	Seite 7
Gebrauchs- und Wartungshinweise.....	Seite 8
Allgemeines.....	Seite 9
Produktbeschreibung.....	Seite 9
Sv-Panik-Schlösser.....	Seite 9
Panik-Schlösser.....	Seite 9
Zubehör.....	Seite 10
Anwendungsbereich.....	Seite 10
Optionales Zubehör.....	Seite 10
Produktbeschreibung.....	Seite 11
Türeeigenschaften.....	Seite 11
Umstellen der Fluchtrichtung: Sv-Panik-Schlösser Funktion B und EDS sowie Panik-Schlösser Funktion B und D.....	Seite 12
Umstellen der DIN-Richtung Sv-Panik-Schlösser.....	Seite 12
Umstellen der DIN-Richtung Panik-Schlösser.....	Seite 12
Sv-Panik-Schlösser.....	Seite 13
Aktivierung.....	Seite 13
Deaktivierung.....	Seite 13
Panik-Schlösser.....	Seite 14
Aktivierung.....	Seite 14
Deaktivierung.....	Seite 14
Falzmaß.....	Seite 14
Stangenführung.....	Seite 15
Schloss mit Zusatzfalle oben Stangenberechnung mit Zusatzfalle und Schnappriegelschloss.....	Seite 16
Panik-Gegenkasten Stangenberechnung.....	Seite 17
Maße für Stangenvorstand Schaltschloss.....	Seite 17
Maße für Stangenablängung.....	Seite 17
Falztreibriegel mit Verriegelung.....	Seite 18
Panik-Gegenkasten Montagehilfe Gegenkasten.....	Seite 19
Panik-Gegenkasten Bedienung Stangenfeststellung.....	Seite 19
Sv-Antipanik-Funktion Elektronische Drückersteuerung und Schlossüberwachung.....	Seite 20
SV-Schlösser mit elektronischer Drückersteuerung oder Schlossüberwachung mit Anschlusskabel 907597 Seite.....	Seite 21
Sv-Antipanik-Funktion.....	Seite 21
Schlösser ohne SV Schlossüberwachung.....	Seite 23
Schlösser ohne SV.....	Seite 24
Anschlussschema mit Anschlusskabel 907597... Seite.....	Seite 24
Antipanik-Funktion.....	Seite 25
Anschlussplan mit Forster Adapter Kabelstecksystem 906060 (alle Schlösser Serie 200).....	Seite 26
Gegenkastenüberwachung.....	Seite 27
Gegenkastenüberwachung mit E-Öffner Seite.....	Seite 28
Gegenkasten mit E-Öffner.....	Seite 29
Maximale Vorlast einstellen.....	Seite 29
Anschlussplan mit Forster Adapter Kabelstecksystem E-Öffner und Riegelschaltkontakt.....	Seite 30

Ausführliche Verarbeiterunterlagen:

www.forstersystems.com/products-downloads

Sommaire

Classification.....	page 4
Classification des serrures selon EN 179 page.....	page 5
VS Typ A.....	page 5
VS Typ C.....	page 5
VS Typ B.....	page 5
VS Typ B/D.....	page 5
Classification.....	page 6
Classification des serrures selon EN 1125 page.....	page 7
VS Typ A.....	page 7
VS Typ C.....	page 7
VS Typ B.....	page 7
Consignes d'utilisation et de maintenance.....	page 8
Généralités.....	page 9
Description du produit.....	page 9
Serrures anti-panique Sv.....	page 9
Serrures anti-panique.....	page 9
Accessoires.....	page 10
Application Area.....	Page 10
Optional accessories.....	Page 10
Description du produit.....	page 11
Propriétés de la porte.....	page 11
Changement du sens de l'alignement : Serrures anti-panique Sv fonctions B et EDS ainsi que serrures anti-panique fonctions B et D.....	page 12
Changement du sens de DIN des serrures anti-panique Sv.....	page 12
Changement du sens de DIN des serrures anti-panique.....	page 12
Serrures anti-panique Sv.....	page 13
Activation.....	Page 13
Deactivation.....	Page 13
Serrures anti-panique.....	page 14
Activation.....	page 14
Deactivation.....	page 14
Dimensions de l'onglet.....	page 14
Guidage des barres.....	page 15
Serrure avec loqueteaux supplémentaires en haut Calcul des barres avec loqueteau supplémentaire avec serrure à loqueteau.....	page 16
Contre-basculé anti-panique Calcul de la tringle.....	page 17
Cotation pour serrure de maintien.....	page 17
Dimensions de débitage de la tringle.....	page 17
Crémone avec verrouillage.....	page 18
Contre-caisson anti-panique Aide au montage du contre-caisson.....	page 19
Contre-caisson anti-panique Utilisation du réglage des barres.....	page 19
Fonction anti-panique Sv Commande électrique du poussoir et surveillance de la serrure.....	page 20
Serrures SV avec commande électronique de la béquille ou surveillance de la serrure avec câble de raccordement 907597.....	page 21
Fonction anti-panique Sv.....	page 21
Serrures sans SV surveillance de la serrure.....	page 23
Serrures sans SV.....	page 24
Schéma de connexion avec câble de raccordement 907597.....	page 24
Fonction anti-panique.....	page 25
Plan de tir avec adaptateur Forster Système de connexion de câble 906060 (toutes les serrures de la série 200).....	page 26
Surveillance du contre-caisson.....	page 27
Surveillance du contre-caisson avec ouverture électronique.....	page 28
Contre-caisson avec ouverture électronique.....	page 29
Ajuster maximale précharge.....	page 29
Plan de tir avec adaptateur Forster Système de connexion de câble Contact électrique d'ouverture et contact de commutation de verrou.....	page 30

Documentations détaillées de mise en œuvre :

www.forstersystems.com/products-downloads

Table of content

Classification.....	Page 4
Classification of locks according to EN 179.....	Page 5
VS Typ A.....	Page 5
VS Typ C.....	Page 5
VS Typ B.....	Page 5
VS Typ B/D.....	Page 5
Classification.....	Page 6
Classification of locks according to EN 1125.....	Page 7
VS Typ A.....	Page 7
VS Typ C.....	Page 7
VS Typ B.....	Page 7
Instructions for use and maintenance.....	Page 8
General.....	Page 9
Product description.....	Page 9
Self Locking-Panic-Locks.....	Page 9
Panic-Locks.....	Page 9
Accessories.....	Page 10
Application Area.....	Page 10
Optional accessories.....	Page 10
Product description.....	Page 11
Door features.....	Page 11
Changing the escape direction: Self-Locking-Panic-Locks function B and EDS as well as Panic-Locks function B and D.....	Page 12
Changing the DIN direction Self-Locking-Panic-Locks.....	Page 12
Changing the DIN direction Panic Locks.....	Page 12
Self Locking-Panic-Locks.....	Page 13
Activation.....	Page 13
Deactivation.....	Page 13
Panic-Locks.....	Page 14
Activation.....	Page 14
Deactivation.....	Page 14
Rebate dimensions.....	Page 14
Rod guide.....	Page 15
Lock with additional top latch Rod calculation with additional top latch and latch lock.....	Page 16
Panic strike box Rod calculation.....	Page 17
Dimensions for rod protrusion top lock.....	Page 17
Dimensions for cutting-off the rod.....	Page 17
Rebate locking bolt with lock.....	Page 18
Panic strike box Strike box assembling aid.....	Page 19
Panic strike box Operation rod block.....	Page 19
Sv-Antipanik-Funktion Electrical handle control and lock monitoring.....	Page 20
SV locks with electronic handle control or lock monitoring with connection cable 907597.....	Page 21
Self-locking-panic-function.....	Page 21
Locks without SV lock monitoring.....	Page 23
Locks without SV.....	Page 24
Wiring diagram with connection cable 907597.. Page.....	Page 24
Anti-panic-function.....	Page 25
Connection diagram with Forster adapter cable plug-in system Electric strike and bolt switch contact.....	Page 26
Monitoring the strike box.....	Page 27
Monitoring the strike box with electric door opener.....	Page 28
Strike box with electric door opener.....	Page 29
Set maximum preload.....	Page 29
Connection diagram with Forster adapter cable plug-in system Electric strike and bolt switch contact.....	Page 30

Detailed documents for processors:

www.forstersystems.com/products-downloads

Klassifizierungsschlüssel

EN 179 Notausgangs-Verschlüsse

Über den zehnstelligen Klassifizierungsschlüssel werden die Eigenschaften von Schlössern nach EN 179 beschrieben.

Erläuterung des Klassifizierungsschlüssels.

Klasse / Klassifizierung

- 3 Hohe Nutzungshäufigkeit begleitet von nur wenig Anreiz zur Sorgfalt, d.h., wo die Möglichkeit eines Unfalls oder eines Missbrauchs gegeben ist.
- 6 100.000 Prüfzyklen
- 7 200.000 Prüfzyklen
- 7 Türmasse über 200 kg
- 0 Nicht geeignet zur Verwendung an Feuer- und Rauchschutztüren
- B Geeignet zur Verwendung an Feuer- und Rauchschutztüren
- 1 Sicherheit (nur die höchste Klasse)
- 3 Hohe Korrosionsbeständigkeit
- 2 1000 N
- 2 Überstand bis 100 mm
- A Drückerbetätigung
- B Stossplattenbetätigung
- A nach außen öffnende einflügelige Fluchttür
- B nur nach außen öffnende einflügelige Fluchttür
- C nach außen öffnende zweiflügelige Fluchttür: nur Standflügel
- D Nur nach innen öffnende einflügelige Fluchttür

Classification

EN 179 Fermetures d'urgence

La classification à dix caractères est utilisée pour décrire les propriétés des serrures conformément à la norme EN 179.

Explication de la classification

Grade / Classification

- 3 Fréquence élevée d'utilisation par le public, peu incité à faire attention, c'est-à-dire lorsqu'il y a risque d'accident ou de mauvaise utilisation
- 6 100 000 cycles d'essai
- 7 200 000 cycles d'essai
- 7 au-delà de 200 kg
- 0 Non approuvé pour une utilisation sur des blocs-portes résistant au feu/étanches aux fumées
- B Apte à une utilisation sur les blocs-portes coupe-feu et/ou pare-fumées
- 1 Sécurité (seul le grade le plus élevé est identifié)
- 3 Haute résistance à la corrosion
- 2 1000 N
- 2 Projection jusqu'à 100 mm
- A Manœuvre par béquille
- B Manœuvre par plaque de poussée
- A Porte de sortie à un vantail à ouverture vers l'extérieur
- B Porte de sortie à un vantail à ouverture vers l'extérieur uniquement
- C Porte de sortie à deux vantaux à ouverture vers l'extérieur, vantail inactif uniquement
- D Porte de sortie à un vantail à ouverture vers l'intérieur uniquement.

Classification

EN 179 Emergency exit devices

The ten-digit classification is used to describe the properties of locks in accordance with EN 179.

Explanation of the classification.

Grade / Classification

- 3 High frequency of use where there is little incentive to exercise care, i.e. where there is a chance of an accident occurring and of misuse
- 6 100 000 test cycles
- 7 200 000 test cycles
- 7 over 200 kg
- 0 Not approved for use on fire / smoke door assemblies
- B Suitable for use on fire and smoke door assemblies
- 1 Safety function, therefore only the top grade is identified for the purposes
- 3 High corrosion resistance
- 2 1000 N
- 2 Projection up to 100 mm
- A Lever handle operation
- B Push pad operation
- A Outwardly opening single exit door
- B Outwardly opening single exit door only
- C Outwardly opening double exit door: inactive leaf only
- D Inwardly opening single exit door only

VS Typ A

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.254..., FO.14.256..., FO.14.182..., FO.14.166..., FO.14.170..., FO.14.178...
EN 179:2008	2018
1309 - CPR - 0395	3 7 7 B* 1 3 2 2 A A

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.264..., FO.14.266..., FO.14.274..., FO.14.276..., FO.14.180..., FO.14.168...
EN 179:2008	2018
1309 - CPR - 0395	3 7 7 B 1 3 2 2 A A

VS Typ C

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.280..., FO.14.284/285...
EN 179:2008	2018
1309 - CPR - 0395	3 7 7 B* 1 3 2 2 A C

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.280xx136.426, FO.14.282..., FO.14.284/285xx136.426, FO.14.283...
EN 179:2008	2018
1309 - CPR - 0395	3 7 7 0 1 3 2 2 A C

VS Typ B

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.270..., FO.14.272..., FO.14.160..., FO.14.172..., FO.14.164..., FO.14.176...
EN 179:2008	2018
1309 - CPR - 0395	3 7 7 B* 1 3 2 2 A B

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.162..., FO.14.174..., FO.14.145..., FO.14.159..., FO.14.150..., FO.14.151...
EN 179:2008	2018
1309 - CPR - 0395	3 7 7 B 1 3 2 2 A B

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.184..., FO.14.185...
EN 179:2008	2018
1309 - CPR - 0395	3 7 7 B 1 3 2 2 A B

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.281.3000.426
EN 179:2008	2018
1309 - CPR - 0395	3 6 7 B 1 3 2 2 B B

VS Typ B/D

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.250..., FO.14.252..., FO.14.260..., FO.14.262...
EN 179:2008	2018
1309 - CPR - 0395	3 7 7 B* 1 3 2 2 A B/D

* wahlweise Ausstattung mit einem gesicherten Fallenfeststeller - notwendige Änderung der Klassifikation

X	X	X	0	X	X	X	X	X	X
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Klassifizierungsschlüssel

EN 1125 Paniktür-Verschlüsse

Über den zehnstelligen Klassifizierungsschlüssel werden die Eigenschaften von Schlössern nach EN 1125 beschrieben.

Erläuterung des Klassifizierungsschlüssels.

Klasse / Klassifizierung

- 3 Hohe Nutzungshäufigkeit begleitet von nur wenig Anreiz zur Sorgfalt, d.h., wo die Möglichkeit eines Unfalls oder eines Missbrauchs gegeben ist.
- 6 100.000 Prüfzyklen
- 7 200.000 Prüfzyklen
- 7 Türmasse über 200 kg
- 0 Nicht geeignet zur Verwendung an Feuer- und Rauchschutztüren
- B Geeignet zur Verwendung an Feuer- und Rauchschutztüren
- 1 Sicherheit (nur die höchste Klasse)
- 3 Hohe Korrosionsbeständigkeit
- 2 Mindestanforderung 1000 N
- 1 Überstand bis 150 mm
- 2 Überstand bis 100 mm
- A Griffstangen-Betätigung
- B Druckstangen-Betätigung
- A ein- und zweiflügelige Tür
- B nur einflügelige Tür
- C zweiflügelige Tür: nur Standflügel

Classification

EN 1125 Fermetures anti-panique

La classification à dix caractères est utilisée pour décrire les propriétés des serrures conformément à la norme EN 1125.

Explication de la classification

Grade / Classification

- 3 Fréquence élevée d'utilisation par le public, peu incité à faire attention, c'est-à-dire lorsqu'il y a risque d'accident ou de mauvaise utilisation
- 6 100 000 cycles d'essai
- 7 200 000 cycles d'essai
- 7 Jusqu'à 300 kg
- 0 Non destinée à être utilisée sur les blocs-portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées
- B (grade 1) apte à une utilisation sur les blocs-portes coupe-feu/ou pare-fumées
- 1 Sécurité (seul le grade le plus élevé est identifié)
- 3 Haute résistance à la corrosion
- 2 Spécification minimale 1000 N
- 1 Projection jusqu'à 150 mm
- 2 Projection jusqu'à 100 mm
- A Manœuvre par barre de poussée classique
- B Manœuvre par barre d'enfoncement
- A Porte à un vantail, porte à deux vantaux : vantail actif ou inactif
- B Porte à un vantail uniquement
- C Porte deux vantaux, vantail inactif uniquement

Classification

EN 1125 Panic exit devices

The ten-digit classification is used to describe the properties of locks in accordance with EN 1125.

Explanation of the classification

Grade / Classification

- 3 High frequency of use where there is little incentive to exercise care, i.e. where there is a chance of an accident occurring and of misuse
- 6 100 000 test cycles
- 7 200 000 test cycles
- 7 over 200 kg
- 0 Not approved for use on fire / smoke door assemblies
- B Suitable for use on fire and smoke door assemblies
- 1 Safety function, therefore only the top grade is identified for the purposes
- 3 high corrosion resistance
- 2 Minimum specification 1000 N
- 1 projection up to 150 mm
- 2 projection up to 100 mm
- A Push-bar operation
- B Touch-bar operation
- A Single door, double door: active or inactive leaf
- B Single door only
- C Double door, inactive leaf only

VS Typ A

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.254..., FO.14.256..., FO.14.182..., FO.14.166..., FO.14.170..., FO.14.178...
EN 1125:2008	2018
1309 - CPR - 0396	3 7 7 B* 1 3 2 1/2** A/B A

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.264..., FO.14.266..., FO.14.274..., FO.14.276..., FO.14.180..., FO.14.168...
EN 1125:2008	2018
1309 - CPR - 0396	3 7 7 B 1 3 2 1/2** A/B A

VS Typ C

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.280..., FO.14.284/285...
EN 1125:2008	2018
1309 - CPR - 0396	3 7 7 B 1 3 2 1/2** A/B C

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.280xx136.426, FO.14.284/285xx136.426
EN 1125:2008	2018
1309 - CPR - 0396	3 7 7 0 1 3 2 1/2** A/B C

VS Typ B

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.250..., FO.14.252..., FO.14.160..., FO.14.172..., FO.14.164..., FO.14.176...
EN 1125:2008	2018
1309 - CPR - 0396	3 7 7 B* 1 3 2 1/2** A/B B

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.162..., FO.14.174..., FO.14.145..., FO.14.159..., FO.14.150..., FO.14.151...
EN 1125:2008	2018
1309 - CPR - 0396	3 7 7 B 1 3 2 1/2** A/B B

Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.260..., FO.14.262..., FO.14.270..., FO.14.272...
EN 1125:2008	2018
1309 - CPR - 0396	3 7 7 B 1 3 2 1/2** A/B B

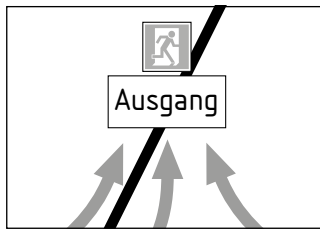
Forster Profilsysteme AG CH-8590 Romanshorn www.forstersystems.com	
1309	FO.14.281...
EN 1125:2008	2018
1309 - CPR - 0396	3 6 7 B 1 3 2 2 A B

- * Wahlweise Ausstattung mit einem gesicherten Fallenfeststeller - notwendige Änderung der Klassifikation
- * Au choix, équipement avec un arrêt de pêne dormant sécurisé - modification nécessaire de la classification
- * Optional equipment with a secured latch catch - necessary change of classification

X	X	X	0	X	X	X	X	X	X
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

- * Bei Verwendung der Panikstange Nr. 121 - 132 gilt für Stelle 8 im Klassifikationsschlüssel
- * En cas d'utilisation de la barre anti-panique n° 121 - 132, la règle suivante s'applique
- * When using panic bar no. 121 - 132, the following applies

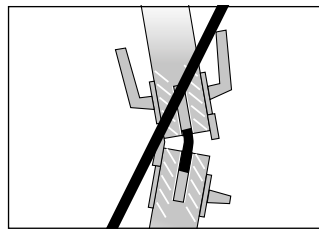
X	X	X	X	X	X	X	1	X	X
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---



Die Betätigung des Panikdrückers darf nur im besonderen Gefahrenfall (nicht im Dauerbetrieb) erfolgen. Gilt nicht bei Sv-Panikschlössern.

La béquille anti-panique ne doit être actionnée qu'en cas de danger particulier (pas en fonctionnement continu). Ne s'applique pas aux serrures anti-panique Sv.

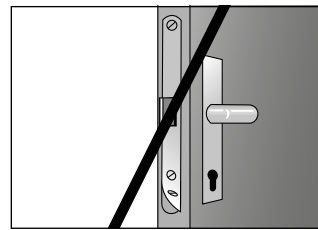
The use of a panic handle is only allowed in panic situations (no long-term use). Not applies for Self Locking-Panic-Locks.



Zweiflügelige Türen dürfen nicht über den Standflügel aufgezwungen werden.

Les portes à deux vantaux ne doivent pas être forcées par l'intermédiaire de l'arceau de sécurité.

It is not allowed to force double-leaf doors by the passive leaf.



Sobald Spuren von Gewaltanwendung sichtbar sind, muss das Schloss ersetzt werden.

Dès que des traces d'utilisation de la force sont visibles, la serrure doit être remplacée.

The lock must be replaced, if there are traces of vandalism and so on.

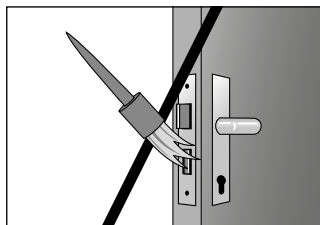


1x im Jahr
1x par an
1x per year

Schlösser sind mindestens 1x jährlich zu schmieren (nicht harzendes Öl und keine Sprühschmierstoffe verwenden).

Les serrures doivent être lubrifiées au moins 1x par an (ne pas utiliser d'huile résineuse ni de lubrifiant en spray).

Locks must be oiled minimum once per year (only resin-free oil and use no lubricant spraying).



Schlossriegel und -falle dürfen nicht überstrichen/-lackiert werden.

Le pêne dormant et le pêne demi-tour de la serrure ne doivent pas être peints/verniss.

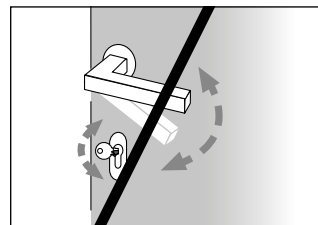
Do not lacquer or paint the dead bolt or the latch.



Das Türblatt darf im Schlossbereich nicht bei eingebautem Schloss durchbohrt werden.

Le panneau de porte ne doit pas être percé dans la zone de la serrure lorsque celle-ci est installée.

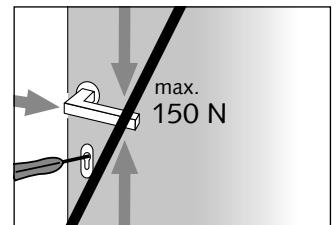
Do not drill into the door, when a lock is installed.



Drücker und Schlüssel dürfen nicht gleichzeitig betätigt werden.

La béquille et la clé ne doivent pas être actionnées simultanément.

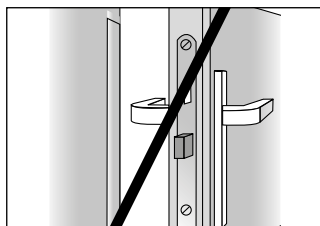
Handle and key must not be used at the same time.



Der Drücker darf nur im normalen Drehsinn belastet werden. In Betätigungsrichtung darf auf den Drücker maximal nur eine Kraft von 150 N aufgebracht werden.

La béquille ne doit être sollicitée que dans le sens normal de rotation. Dans le sens de l'actionnement, seule une force maximale de 150 N peut être appliquée sur la poignée.

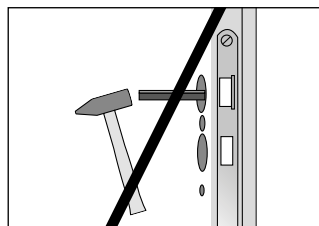
The handle must only be used with normal power. The power to the handle has to be max. 150 N.



Der Schlossriegel darf nicht bei offener Tür vorgeschlossen sein.

Le pêne de la serrure ne doit pas être fermé à l'avance lorsque la porte est ouverte.

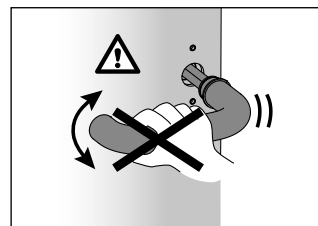
The dead bolt must not be pre-locked when the door is open.



Der Drückerstift darf nicht mit Gewalt durch die Schlossnuss geschlagen werden.

La tige de la poignée ne doit pas être forcée à travers le fouillot de la serrure.

The square spindle must not be hit with force into the follower.



Der Türflügel darf nicht ohne komplett montierte Drückergarnitur betätigt werden.

Le vantail ne doit pas être actionné sans que la garniture de poignée soit entièrement montée.

The door leaf must not be operated without completely mounted handle.

Allgemeines

Diese Montageanleitung ist Bestandteil des Produkts. Sie enthält wichtige Angaben zu Sicherheit, Montage und Gebrauch. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Diese Anleitung ist nach Montage und Funktionsprüfung dem Benutzer bzw. Betreiber zu übergeben. Sie ist zum Nachschlagen aufzubewahren.

Produktbeschreibung

Einsteckschloss mit Panikfunktion für 1- und 2-flügelige Rohrrahmentüren.

Verweis auf Leistungserklärung:

LE/DoP-Nr. 011

www.forster-profile.ch/ch-de/downloads/zertifikate.html

Link zum Ablageort der aktuell gültigen Leistungserklärung:

www.forstersystems.com/accessories/



ACHTUNG! Die Sicherheitsmerkmale dieses Produkts sind eine wesentliche Voraussetzung für dessen Übereinstimmung mit DIN EN 1125/179. Es dürfen keinerlei Veränderungen vorgenommen werden, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.

Généralités

Ces instructions de montage sont une partie intégrante du produit. Elles contiennent des informations importantes sur la sécurité, le montage et l'utilisation. N'utilisez le produit que de la manière décrite et pour les domaines d'utilisation indiqués. Ces instructions doivent être remises à l'utilisateur ou à l'exploitant une fois le montage et le contrôle du fonctionnement réalisés. Elles doivent être conservées pour pouvoir être consultées ultérieurement.

Description du produit

Serrure encastrée avec fonction anti-panique pour portes à cadre tubulaire à 1 et 2 vantaux.

Référence à la déclaration de performance :

LE/DoP-N°. 011

www.forster-profile.ch/ch-fr/telechargement/certificats.html

Lien vers le lieu de dépôt de la déclaration de conformité actuellement en vigueur

www.forstersystems.com/accessories/



ATTENTION ! Les caractéristiques de sécurité de ce produit constituent une condition essentielle à sa conformité à la norme DIN EN 1125/179. N'effectuer aucune modification qui n'est pas décrite dans les présentes instructions.

General

This installation instruction is an essential part of the product. It contains important information about safety, installation and usage. Only use the product as described and for the indicated areas of application. This instruction must be handed to the user and/or operator after the installation and performance test. This instruction must be kept for reference.

Product description

Mortise lock with panic function for 1 and 2 leaf tubular frame doors.

Performance declaration reference:

LE/DoP-No. 011

www.forster-profile.ch/int-en/downloads/certificates.html

Link to the storage location of the currently valid Declaration of Performance:

www.forstersystems.com/accessories/



ATTENTION! The safety features of this product are an essential requirement for its compliance with DIN EN 1125/179. No changes may be made that are not described in this instruction.

Sv-Panik-Schlösser

Serrures anti-panique Sv

Self Locking-Panic-Locks

	Art.-Nr. Réf. Art.-No.	Anzahl Flügel Nombre de vantaux Number of leaves	Funktion Fonction Function
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907504-3 / -4 / -6 / -7 / -8 / -9 907505-3 / -4 / -6 / -7 / -8 / -9	2	E
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907508-3 / -4 907509-3 / -4	2	B
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907508-5 907509-5	2	EDS
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907512-3 / -4 / -6 / -7 / -8 / -9 907513-3 / -4 / -6 / -7 / -8 / -9	2	E
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907516-3 / -4 907517-3 / -4	2	B
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907516-5 907517-5	2	EDS

Panik-Schlösser

Serrures anti-panique

Panic-Locks

	Art.-Nr. Réf. Art.-No.	Anzahl Flügel Nombre de vantaux Number of leaves	Funktion Fonction Function
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907522 907523	1	E
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907520 907521	1	B
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907524 907525	1	D
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907504 /-0 / -1 / -2 907505 /-0 / -1 / -2	2	E
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907508 /-0 907509 /-0	2	B
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907506 /-0 907507 /-0	2	D

	Art.-Nr. Réf. Art.-No.	Anzahl Flügel Nombre de vantaux Number of leaves	Funktion Fonction Function
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907512 /-0 / -1 / -2 907513 /-0 / -1 / -2	2	E
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907516 /-0 907517 /-0	2	B
Panik-Einsteckschloss Serrure encastrée anti-panique Panic-mortise lock	907514 /-0 907515 /-0	2	D
Fallenschloss Serrure à loquet Latch lock	907529 / 907530 907531 / 907532	1 + 2	

Zubehör

Accessoires

Accessories

	Art.-Nr. Réf. Art.-No.	Anzahl Flügel Nombre de vantaux Number of leaves	Funktion Fonction Function
Falle mit Fallenführung Loqueteau avec guidage de loqueteau Latch with latch guide	907580 907581 907588	Gangflügel Vantail de service active leaf	
Panik-Gegenkasten Contre-caisson anti-panique Panic-strike box	907560 /-1 907561 /-0 / -1 / -2	Standflügel Vantail fixe passive leaf	-
Panik-Gegenkasten mit E-Öffner Contre-caisson anti-panique avec ouverture électronique Panic-strike box with E-Öffner	907565 /-1 907566 /-1 907567 /-0 / -1 / -2 907568 /-0 / -1 / -2	Standflügel Vantail fixe passive leaf	-
Schaltenschloss Serrure à commutateur Schaltenschloss	907582 907583 907559	Standflügel Vantail fixe passive leaf	-
Gefederte Falle (E-Öffner) Loqueteau à ressort (ouverture électronique) Spring-mounted latch (electric opener)	907584 907585 907589	Gang- und Standflügel Vantail de service et Vantail fixe active and passive leaf	-

⚠ ACHTUNG! Es dürfen keine zusätzlichen oder anderen Verschlüsse außerhalb der oben genannten Artikel bzw. außerhalb der Norm DIN EN 179 und DIN EN 1125 installiert werden, sofern nicht vorher die Zustimmung der zuständigen Genehmigungsbehörde eingeholt wurde. Ausgenommen Fluchttürsteuerungen gemäß den entsprechenden Normen bzw. Zulassungen. Dies betrifft nicht die Installation von Türschließern.

⚠ ATTENTION ! Aucune fermeture supplémentaire ni autre ne doit être installée en-dehors de l'article indiqué ci-dessus ou en-dehors des normes DIN EN 179 et DIN EN 1125 dans la mesure où l'accord des autorités d'homologation compétente n'a pas été obtenu auparavant. Exception faite ici des commandes de portes d'issues de secours conformément aux normes et aux autorisations de mise sur le marché correspondantes. Cela ne concerne pas l'installation de ferme-portes.

⚠ ATTENTION! No additional locks or those other than the items listed above and/or outside the standard DIN EN 179 and DIN EN 1125 may be installed if no approval from the responsible approval authority has been obtained beforehand; with the exception of escape door control systems in compliance with the corresponding standards and/or permits. This does not affect the installation of door closers.

Anwendungsbereich

Die Panikschlösser von Forster kommen überall dort zum Einsatz, wo Türen in Flucht- oder Rettungswegen eingesetzt werden. Hauptaufgabe dieses Produktes ist es, Menschenleben in Flucht- bzw. Paniksituationen zu retten. Das wichtigste Merkmal ist hierbei, das Öffnen der Tür mit nur geringen Anstrengungen von Hand oder durch Körperdruck zu ermöglichen, auch wenn z. B. bei Dunkelheit und Rauch eine Menschenmenge in Panik die Tür unter Druck setzt.

Domaines d'utilisation

Les serrures anti-panique de Forster sont utilisées partout où des portes doivent être installées sur les issues et les voies de secours. La tâche principale de ce produit est de sauver les vies humaines lors de situations d'évacuation ou de panique. Sa caractéristique essentielle est ici la possibilité d'ouvrir la porte avec de très faibles efforts seulement de la main ou du poids du corps même par exemple lorsqu'un foule prise de panique dans l'obscurité ou la fumée exerce une pression sur la porte.

Application Area

Forster panic locks are used everywhere where doors for escape or emergency routes are required. The main function of this product is to save human lives during escape or panic situations. The most important feature hereby is to enable opening of the door with minimum effort by hand or body pressure, even if a panicking crowd puts pressure on the door e.g. in the dark or in smoke.

Optionales Zubehör

⚠ ACHTUNG! Die Befestigungsvorschriften und Anleitungen der Drückerhersteller sind zu beachten. Sollten die Drücker nicht Bestandteil der Bestellung und Lieferung von Forster sein, so hat der Händler bzw. der Hersteller des Türelementes eigenverantwortlich sicher zu stellen, dass nur die geprüften und zugelassenen Drücker eingesetzt werden.

Accessoires en option

⚠ ATTENTION ! Respecter les instructions de fixation et le mode d'emploi du fabricant du poussoir. Si le poussoir n'est pas compris dans la commande et dans la livraison de Forster, le revendeur ou le fabricant de l'élément de porte doit alors s'assurer de sa propre responsabilité que seuls des poussoirs testés et homologués sont utilisés.

Optional accessories

⚠ ATTENTION! The handle manufacturer's mounting regulations and instructions are to be observed. If the handles are not part of Forster's order and supply, the dealer and/or manufacturer of the door component is solely responsible for ensuring that only certified and approved handles are used.

Innere Betätigungsvorrichtungen:

Nach DIN EN 179

- geprüfte Drücker gemäß Zertifikat der Leistungsbeständigkeit 1309-CPR-0395

Dispositif d'actionnement intérieur :

selon DIN EN 179

- poussoir testé conformément au certificat de constance de la performance 1309-CPR-0395

Inner operating devices:

According to DIN EN 179

- Certified handles according to certificate of the constancy of performance 1309-CPR-0395

According to DIN EN 1125

- Panic push-bar

Nach DIN EN 1125

- Panik-Druckstange
Art.-Nr. 90736...
90730...
- Panik-Stangengriff
Art.-Nr. 907343/45 – max. Flügelbreite 1.300mm
907344/46 – max. Flügelbreite 1.600mm
- Panik-Stangengriff Eco-Schulte EPN 900 IV
- Panik-Stangengriff Eco-Schulte EPN2000 II und III
Nur auf dem Gangflügel

- In Verbindung mit dem Panik-Stangengriff 907343-907346 sind keine elektronischen Knaufzylinder zulässig (Klemmgefahr der Finger)!
- Bei Panik-Druckstange sowie den Panik-Stangengriffen ist immer eine Zwängungsfreiheit bauseits zu prüfen bzw. nachzuweisen!

Äußere Betätigungsvorrichtungen mit Anbindung an das Paniksystem:

Nach DIN EN 179

- Geprüfte Drücker gemäß der Leistungsbeständigkeit 1309-CPR-0395 identisch mit dem inneren Drücker.

Nach DIN EN 1125

- Drücker welche z.B. nach DIN EN 1906, DIN EN 18273 und nach DIN EN 179 geprüft wurden und somit einen gewissen Qualitätsstandard nachgewiesen haben.

selon DIN EN 1125

- crémaillère anti-panique
N° d'art. 90736...
90730...
- Poignée à barre anti-panique
N° d'art. 907343/45 – max. largeur de vantail 1.300mm
907344/46 – max. largeur de vantail 1.600mm
- Poignée à barre anti-panique Eco-Schulte EPN 900 IV
- Poignée à barre anti-panique Eco-Schulte EPN 2000 II et III
Seulement sur l'aile du couloir

- Les cylindres à bouton ne sont pas autorisés en combinaison avec la poignée à barre anti-panique 907343-907346 (risque de s'écraser les doigts).
- Pour la barre anti-panique et les poignées anti-panique, l'absence de contrainte doit toujours être vérifiée et prouvée par le client !

Dispositifs d'actionnement externes avec raccord au système anti-panique :

selon DIN EN 179

- poussoir testé conformément à la constance de la performance 1309-CPR-0395 identique au poussoir interne.

selon DIN EN 1125

- Les poussoirs qui ont été testés par exemple conformément aux normes DIN EN 1906, DIN EN 18273 et selon la norme DIN EN 179 et donc ont ainsi un certain standard de qualité attesté.

According to DIN EN 1125

- Panic push bar
Art.-N° 90736...
90730...
- Panic bar
Art.-N° 907343/45 – max. leaf width 1.300mm
907344/46 – max. leaf width 1.600mm
- Panic bar Eco-Schulte EPN 900 IV
- Panic bar handle Eco-Schulte EPN2000 II and III
Only on the active leaf

- No electronic knob cylinders are permitted in conjunction with the panic bar 907343-907346 (risk of trapping fingers)!
- When using panic push bar and panic bars, measure restrictions have to be considered or proved on site!

Outer operating devices with connection to the panic system:

According to DIN EN 179

- Certified handles according to the constancy of performance 1309-CPR-0395 identical to the inner handle.

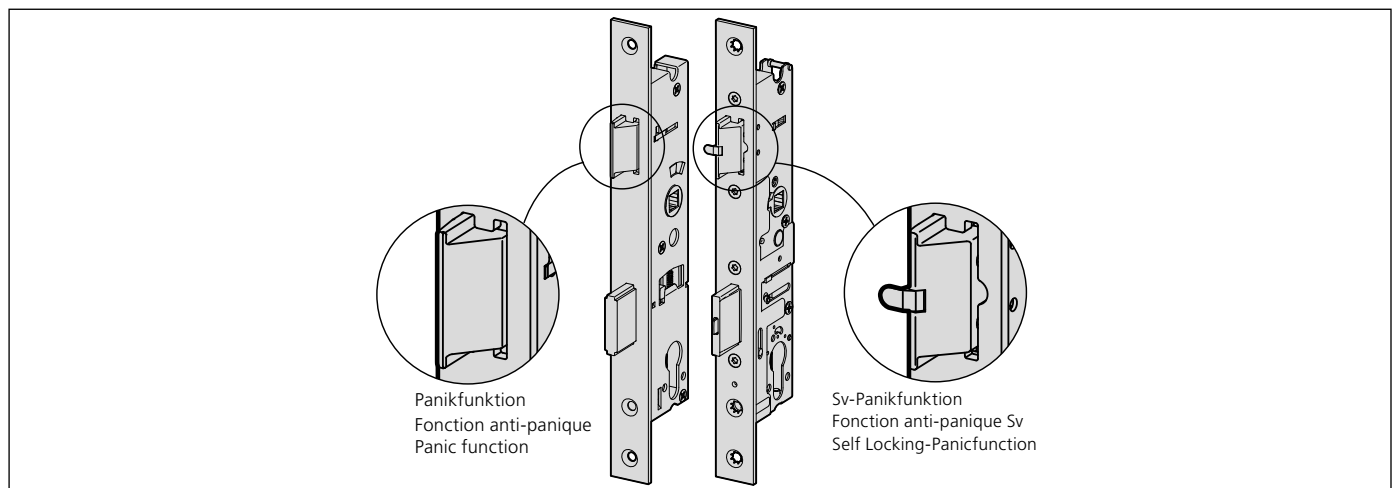
According to DIN EN 1125

- Handles that have been certified e.g. according to DIN EN 1906, DIN EN 18273 and DIN EN 179, and therefore have a certain established quality standard.

Produktbeschreibung

Description du produit

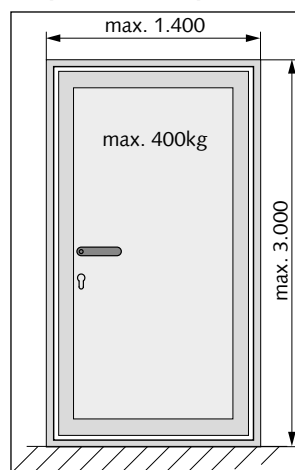
Product description



Türeigenschaften

Propriétés de la porte

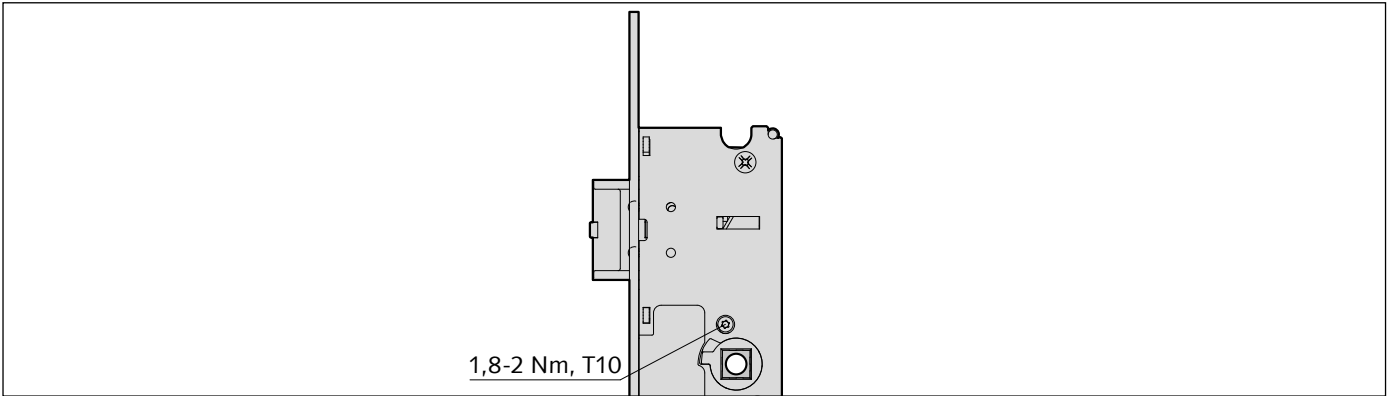
Door features



Umstellen der Fluchrichtung: Sv-Panik-Schlösser Funktion B und EDS sowie Panik-Schlösser Funktion B und D

Changement du sens de l'alignement : Serres anti-panique Sv fonctions B et EDS ainsi que serrures anti-panique fonctions B et D

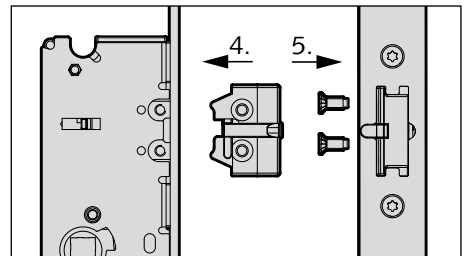
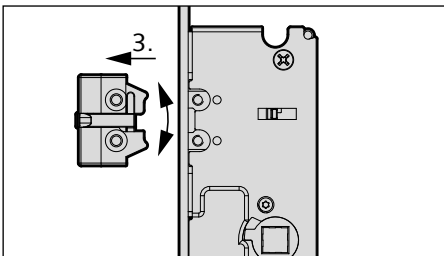
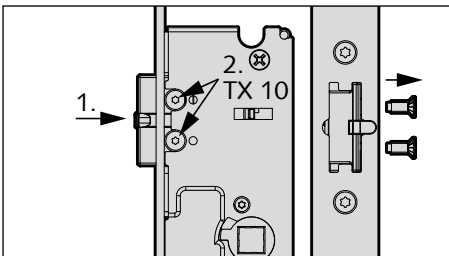
Changing the escape direction: Self-Locking-Panic-Locks function B and EDS as well as Panic-Locks function B and D



Umstellen der DIN-Richtung Sv-Panik-Schlösser

Changement du sens de DIN des serrures anti-panique Sv

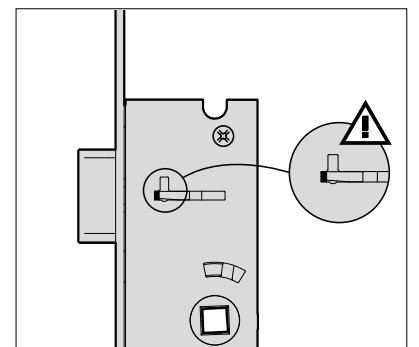
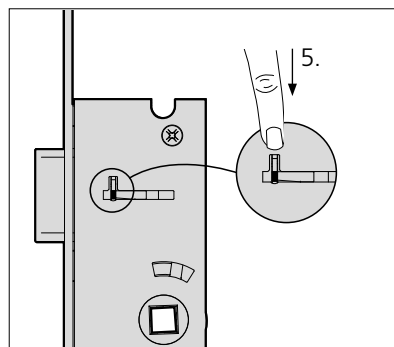
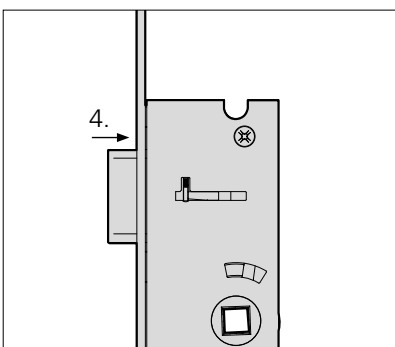
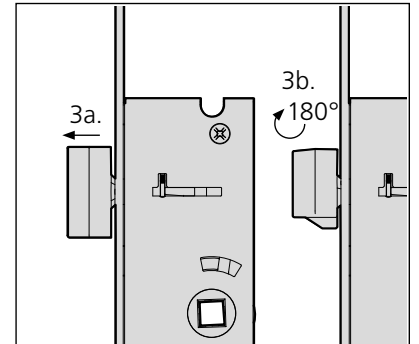
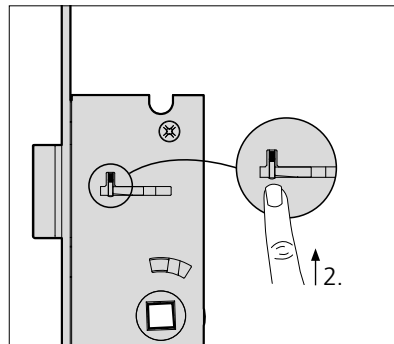
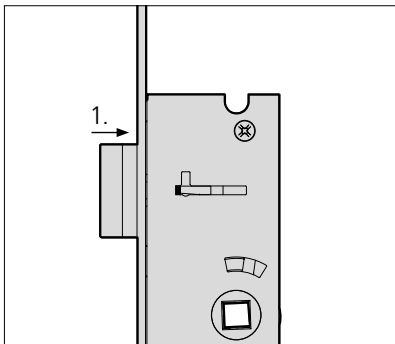
Changing the DIN direction Self-Locking-Panic-Locks



Umstellen der DIN-Richtung Panik-Schlösser

Changement du sens de DIN des serrures anti-panique

Changing the DIN direction Panic Locks



Sv-Panik-Schlösser

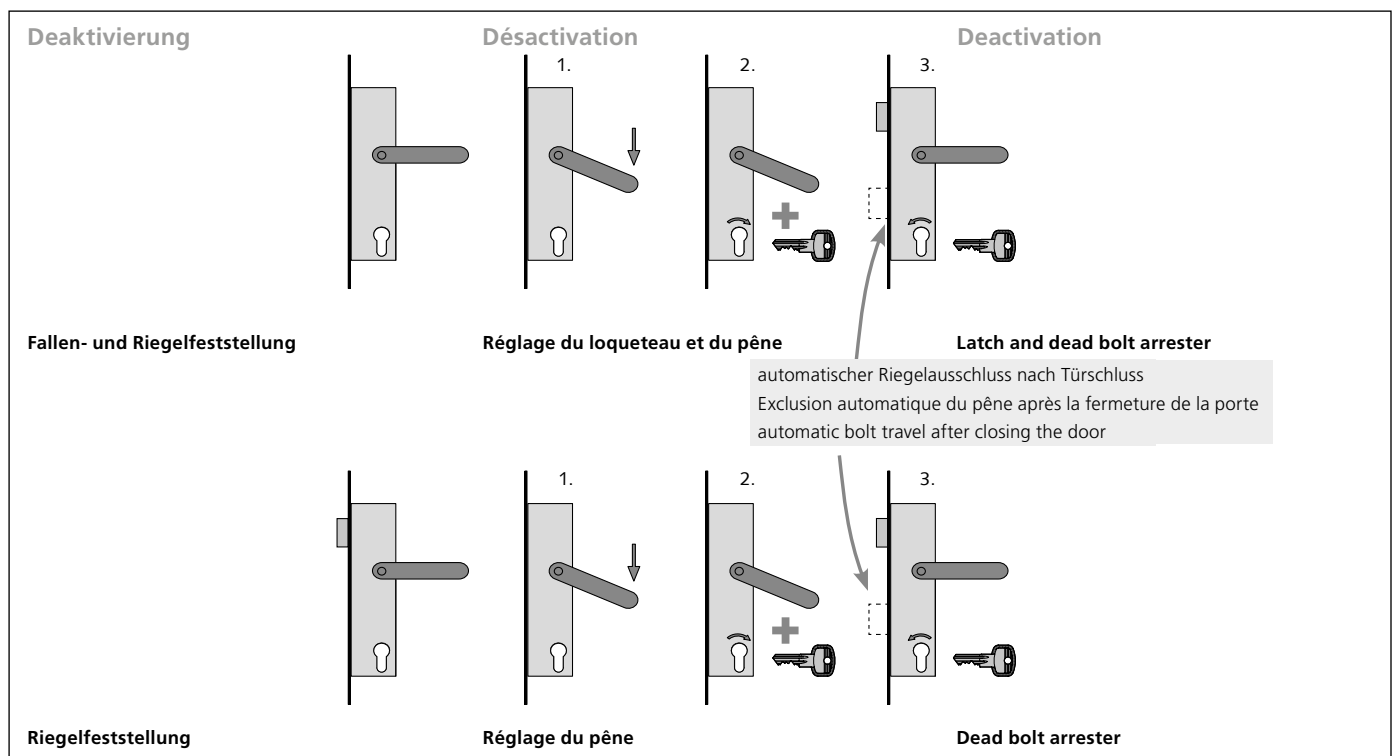
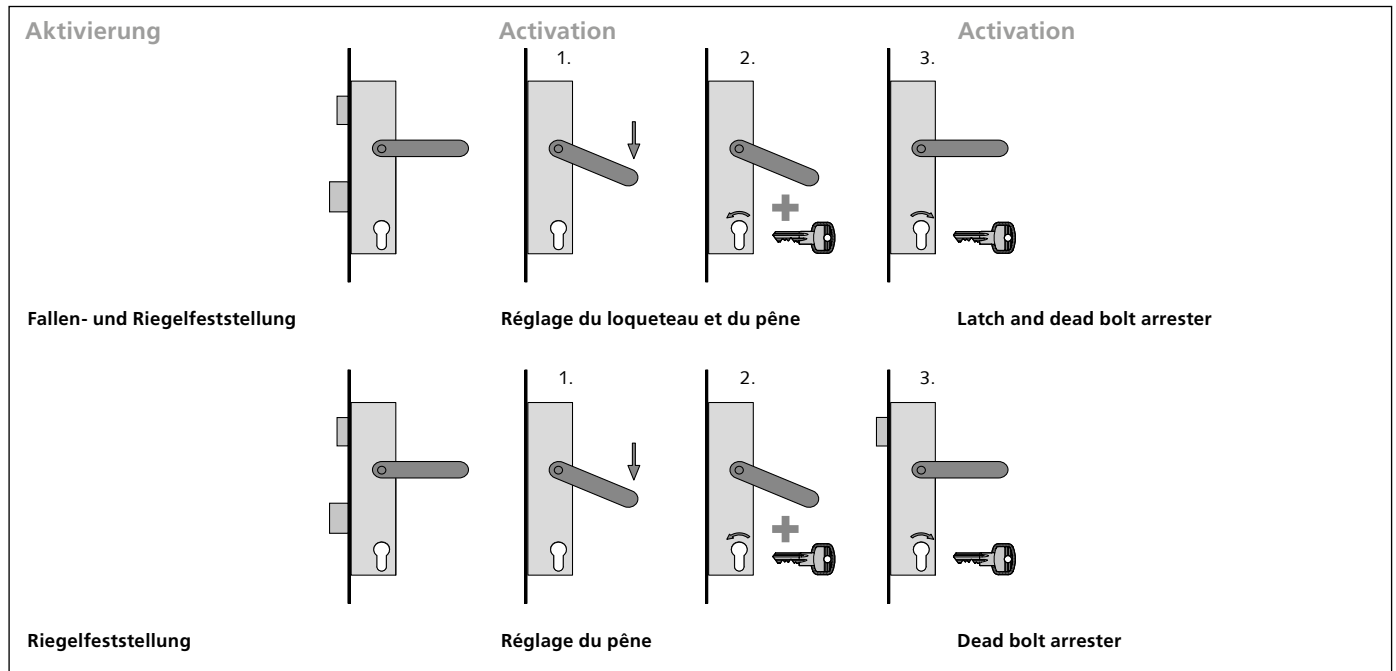
- 9075xx -6/-7/-8/-9
- Fallen- und Riegelfeststellung für Tagesöffnung (Dauer-Auf)*

Serrures anti-panique Sv

- 9075xx -6/-7/-8/-9
- Réglage du loqueteau et du pêne pour l'ouverture pendant la journée (ouvert en continu)*

Self Locking-Panic-Locks

- 9075xx -6/-7/-8/-9
- Latch and dead bolt arrester for daytime opening (Long-term open)*



* nicht für Rauch- und/oder Feuerschutztüren zulässig

* pas autorisé pour les portes de protection contre les fumées et coupe-feu

* not allowed for smoke and fire-resistant areas

Panik-Schlösser

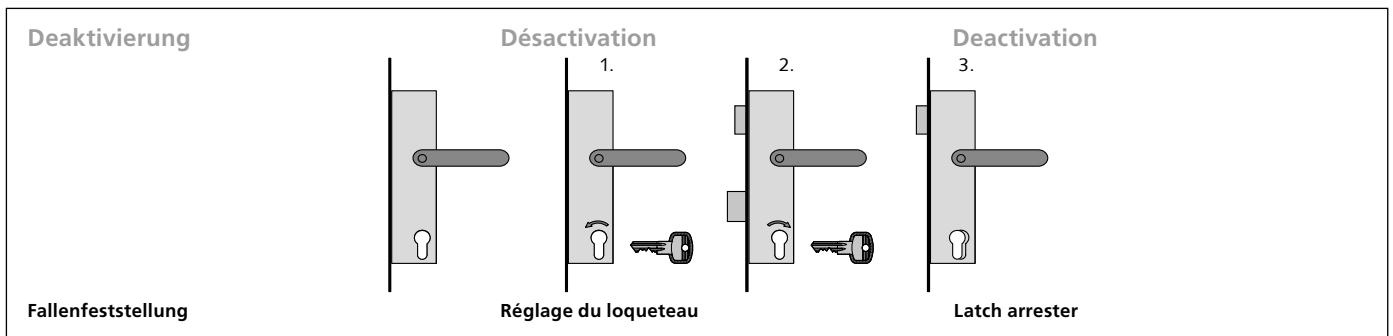
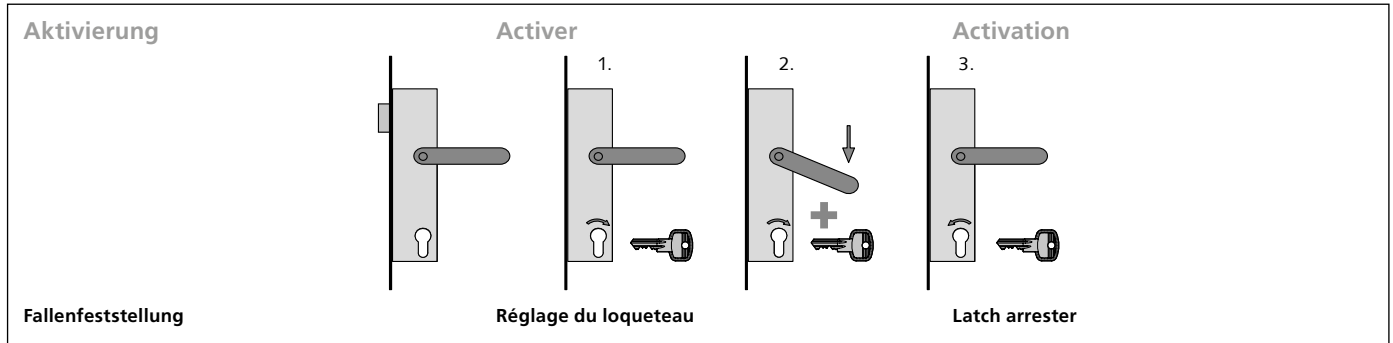
- 9075xx /-1/-2
- Fallenfeststellung für Tagesöffnung (Dauer-Auf)*

Serrures anti-panique

- 9075xx /-1/-2
- Réglage du loqueteau pour l'ouverture pendant la journée (ouvert en continu)*

Panic-Locks

- 9075xx /-1/-2
- Latch arrester for daytime opening (Long-term open)*



* nicht für Rauch- und/oder Feuerschutztüren zulässig

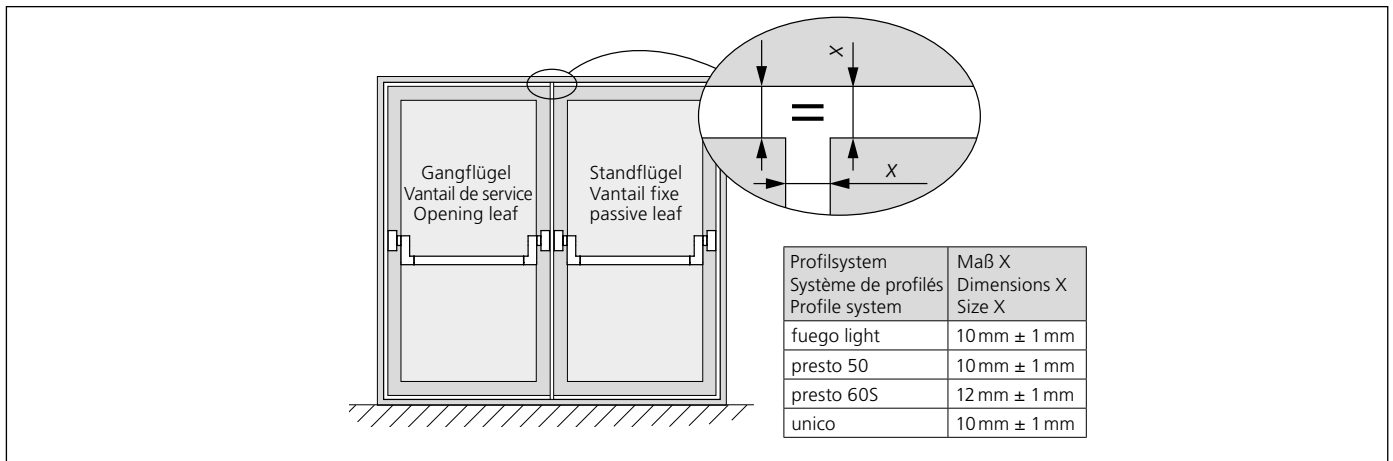
* pas autorisé pour les portes de protection contre les fumées et coupe-feu

* not allowed for smoke and fire-resistant areas

Falzmaß

Dimensions de l'onglet

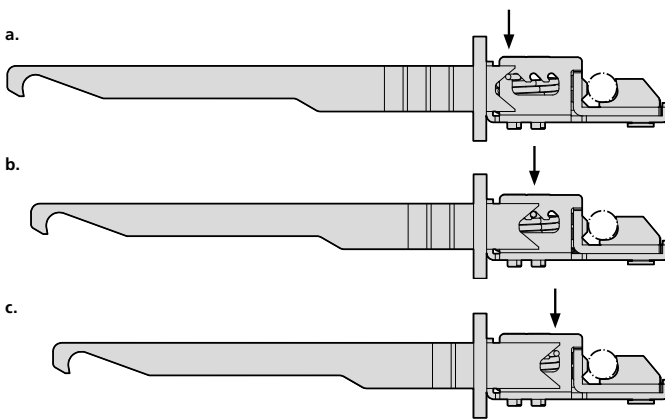
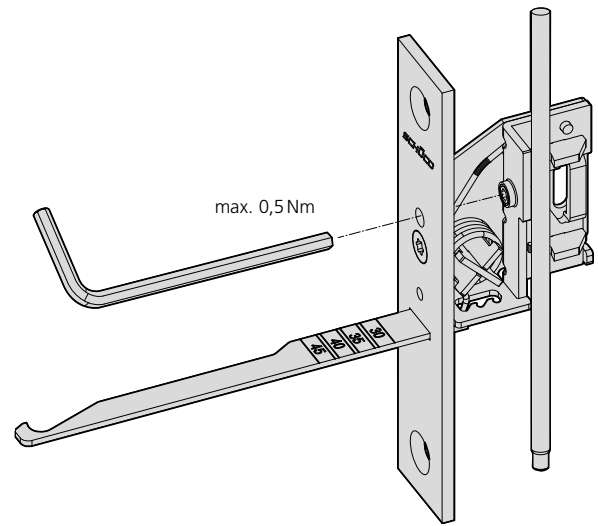
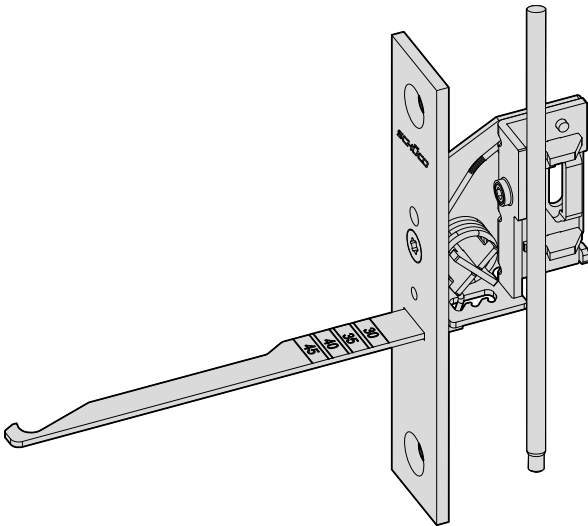
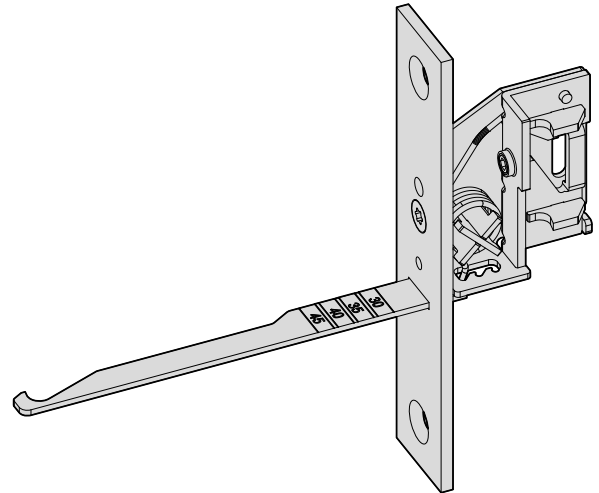
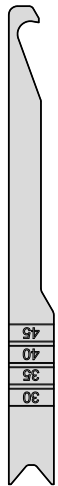
Rebate dimensions



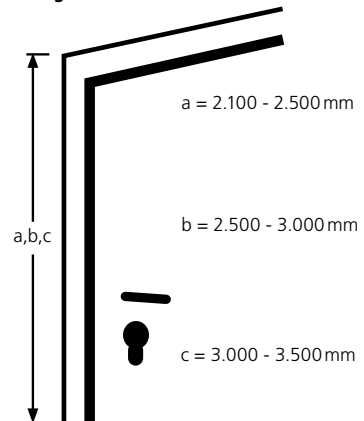
Stangenführung

Guidage des barres

Rod guide



Flügelmaß / Dimensions du vantail / Leaf dimensions



Schloss mit Zusatzfalle oben
Stangenberechnung mit Zusatzfalle
und Schnappriegelschloss

Serrure avec loqueteaux supplémen-
taires en haut
Calcul des barres avec loqueteau sup-
plémentaire avec serrure à loqueteau

Lock with additional top latch
Rod calculation with additional top
latch and latch lock

907580 / 907581 / 907588

12⁻¹

A

907030 (1.550 mm)
907044 (2.000 mm)
907041 (2.500 mm)

SL = A - 166 ± 1

max. Ø 6

Stop

Einstellung des ZV Fallenvorstands in Abhängigkeit der Türspaltmaße bei einer zweiflügligen Vollpaniktüre
Réglage du dépassement du loqueteau ZV en fonction des dimensions de l'écart de la porte dans le cas des portes anti-panique totales à deux vantaux
Adjusting the CL latch protrusion depending on the size of the door gap in a 2 leaf, full panic door

		Abstand Stulp zu Schließblech ZV (Gangflügel) [mm] Écart entre la manche et la tôle de fermeture ZV (van- tail de service) [en mm] Gap between lock plate and CL strike plate (opening leaf) [mm]							
		1	2	3	4	5	6	7	8
Abstand Stulp Hauptschloss zu Gegenkasten [mm] Écart entre la manche de la serrure princi- pale et le contre-cai- sson [en mm] Gap between main lock plate and strike box [mm]	4	9	10	11	12	13	14	15	16
	5	8	9	10	11	12	13	14	15
	6	7	8	9	10	11	12	13	14
	7	6	7	8	9	10	11	12	13
8	5	6	7	8	9	10	11	11	12

Fallenvorstand ZV [mm] FV
Dépassement du loqueteau ZV [en mm] FV
CL latch protrusion [mm] LP

907584 / 907585 / 907589
(gefederte Falle /
Loqueteau à ressort
/ spring-mounted
latch)

907582 / 907583 / 907559
(Schaltverschluss / serrure à
commutateur / switching lock)

1. ↑ Stop
2. ↻ max. 2,5 ±0,1Nm

907030 (1.550 mm)
907044 (2.000 mm)
907041 (2.500 mm)

SL1a

A (bis Oberkante Führungsblech / bord d'attaque du bord supérieur / up to upper edge lock plate)

B

SL2

907043

Ø10

17,5+5 *

Hinweis:
Wenn die untere Verriegelungsstange nicht sicher gehalten wird, die Falle beim Schaltverschluss weiter heraus drehen!
Remarques:
Si la barre de verrouillage inférieure n'est pas maintenue fermement, tournez le loquet de la serrure de commutation vers l'extérieur !
Attention:
If the lower locking bar is not held securely, turn the latch on the switching lock further out!

* Maß D ist nach der Montage zu messen. Danach muss der Stangenvorstand (Maß C) gemäß Tabelle eingestellt werden.
* La dimension D doit être mesurée après le montage. Ensuite, la projection de la tige (dimension C) doit être ajustée selon le tableau.
* Dimension D must be measured after assembly. Then the rod protrusion (dimension C) must be adjusted according to the table.

max. Ø 6

907584 / 907585 / 907589

Stop

!

Maße für Stangenvorstand Schaltverschluss
Cotation pour serrure de maintien
Dimensions for rod protrusion top lock

Türspaltmaß D (Stulp Schaltverschluss/ Schließblech) Cote D verrouillage supérieur Door gap D (lock plate top lock/ strike plate)	Stangenvorstand Schaltverschluss 907582/907583 gemäß C Cote E serrure de maintien Rod protrusion top lock 907582/907583 according to C		
	Gegenkasten Contre-basculé Strike box	Gegenkasten Contre-basculé Strike box	Gegenkasten E-Öffner Contre-basculé ouverture électronique Strike box electric strike
907560 (Dornmaß/backset = 30mm)	907561 (Dornmaß/backset = 30mm)	907565 - 907568 (Dornmaß/backset > 30mm)	
2-4mm	18mm	19mm	19mm
5-6mm	20mm	21mm	21mm
7-8mm	22mm	23mm	23mm

Maße für Stangenablängung
Dimensions de débitage de la tringle
Dimensions for cutting-off the rod

Art.-Nr. Gegenkasten / Contre-basculé / Strike box	Réf.	Art. No.	SL1a	SL1b	SL2
907560		A-139		A-104	B-116,5
907561		A-136		A-101	B-116,5
907565/907566		A-192		A-149	B-130
907567/907568		A-192		A-149	B-116,5

** Schraubensicherungs-
lack verwenden/
alternativ max. 5Nm
Anzugsmoment
** Utiliser du vernis de
sécurité pour vis /
alternativement, couple de
serrage max. 5Nm
** Use screw locking
varnish / alternatively
max. 5Nm tightening
torque

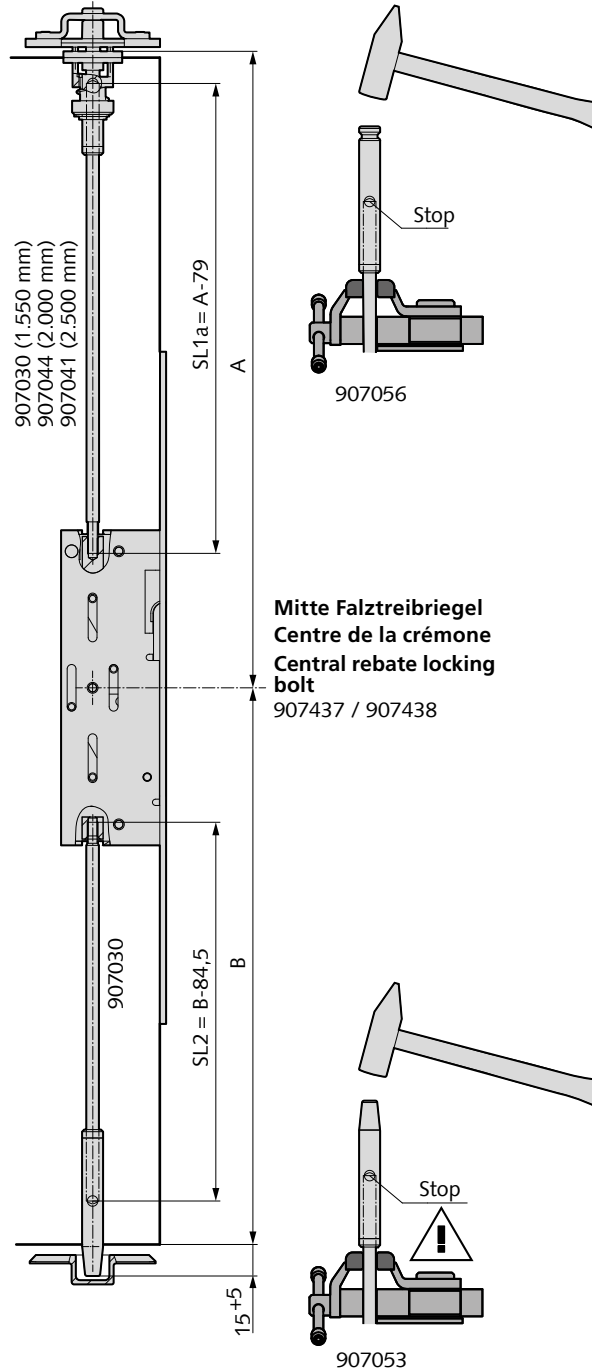
Hinweis: Für Umlenkschlösser ist die separate Anleitung F19.3464.97 zu beachten

Remarque: Pour les serrures de renvoi, il faut suivre les instructions séparées F19.3464.97

Note: The separate instructions F19.3464.97 must be observed for diverter locks

Falztreibriegel mit Verriegelung oben/unten
 Crémone avec verrouillage en haut / en bas
 Rebate locking bolt with top/bottom lock

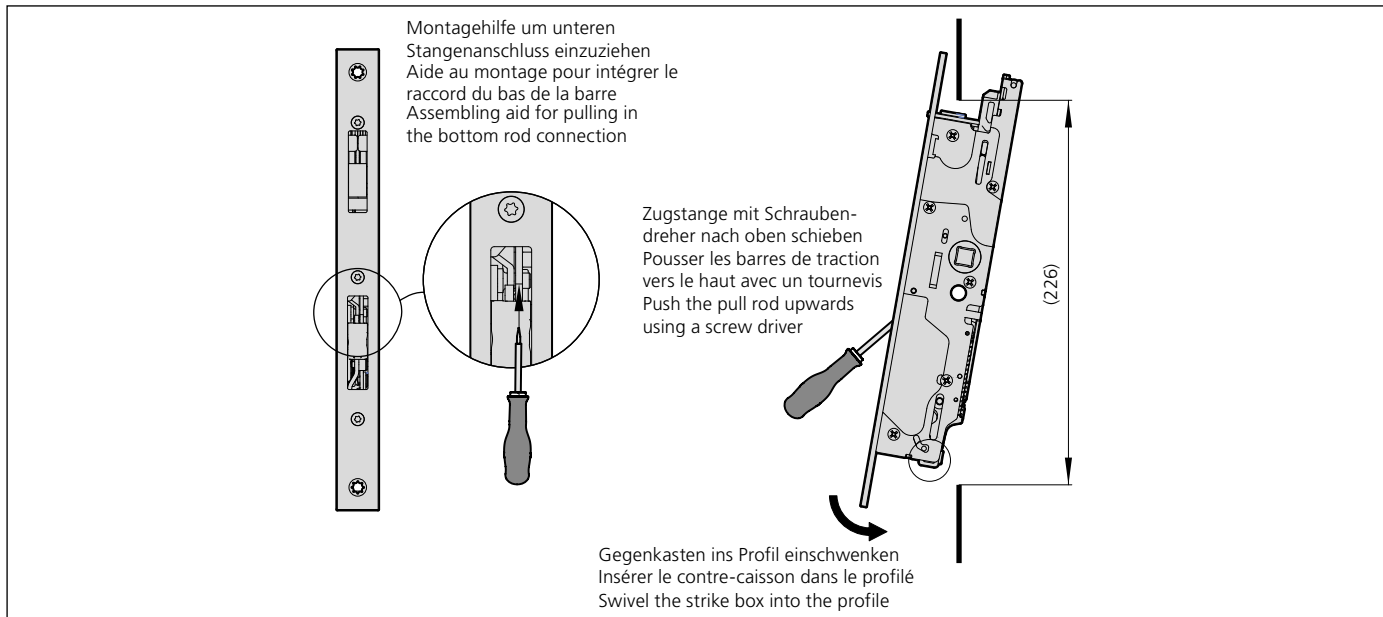
Schaltenschloss
 Serrure à commutateur
 Switching lock
 947214 / 927201 / 917276



**Panik-Gegenkasten
Montagehilfe Gegenkasten**

**Contre-caisson anti-panique
Aide au montage du contre-caisson**

**Panic strike box
Strike box assembling aid**



Für Art.-Nr.: 907560...
907561...
907565...
907566...
907567...
907568...

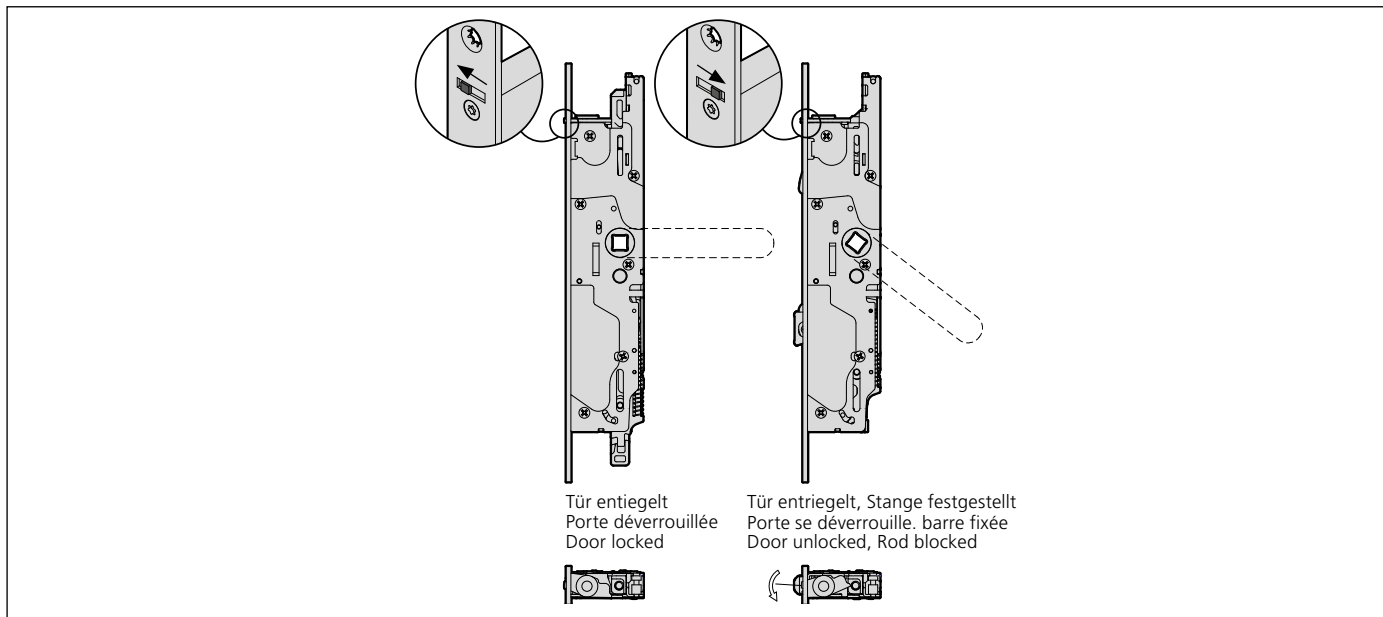
Pour le Réf : 907560...
907561...
907565...
907566...
907567...
907568...

For Art. No.: 907560...
907561...
907565...
907566...
907567...
907568...

**Panik-Gegenkasten
Bedienung Stangenfeststellung**

**Contre-caisson anti-panique
Utilisation du réglage des barres**

**Panic strike box
Operation rod block**



Für Art.-Nr.: 907560-1
907561-1/-2
907565-1
907566-1
907567-1/-2
907568-1/-2

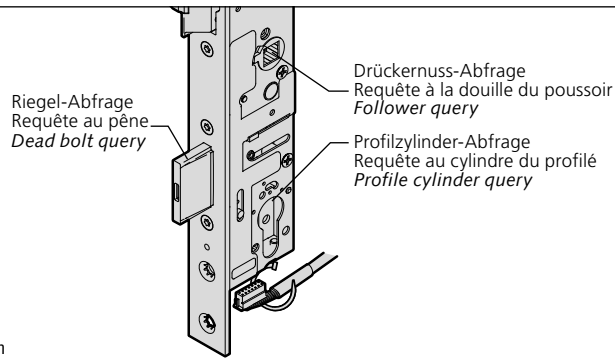
Pour le Réf : 907560 /-1
907561 /-1/-2
907565 /-1
907566 /-1
907567 /-1/-2
907568 /-1/-2

For Art. No.: 907560 /-1
907561 /-1/-2
907565 /-1
907566 /-1
907567 /-1/-2
907568 /-1/-2

Sv-Antipanic-Funktion
Elektronische Drückersteuerung und
Schlossüberwachung

Fonction anti-panique Sv
Commande électrique du poussoir
etsurveillance de la serrure

Self-locking-panic-function
Electrical handle control and lock
monitoring



Zur Verwendung mit:
À utiliser avec :
For use with:
9075xx -4/-5/-8/-9

Nach dem Verbinden des Anschlusskabels mit dem Schlosstecker, muss das Anschlusskabel mit dem Kabelbinder an dem Schloss befestigt werden.

Der Plattstift hat zur Befestigung des Kabelbinders im Bereich der PZ/RZ Lochung zwei halbkreisförmige Lochungen.

Après avoir branché le câble de connexion avec la fiche de la serrure, le câble de connexion doit être attaché à la serrure avec le serre-câble.

L'axe plat comporte deux trous semi-circulaires pour la fixation du serre-câble dans la zone du trou PZ/RZ.

After connecting the cable with the lock connector, the cable has to attached to the lock with the cable tie.

The flat pin has two semicircular punching in the area of the PZ/RZ punching, for fastening of the cable tie.

Technische Daten der potentialfreien Kontakte:

Hinweis: Beim Schalten von größeren Lasten sind zusätzliche Relais erforderlich.

Leistung max.	1W
Schaltspannung max.	DC oder AC Spitze 30V (I _{max} = 30mA)
Schaltstrom max.	DC oder AC Spitze 100mA (U _{max} = 10V)
Übliche Betriebsspannung und max. zulässige Stromstärken:	
U = 12V	I _{max} = 80mA
U = 24V	I _{max} = 40mA

Données techniques des contacts secs :

Remarque : lors de la commutation de charges plus importantes, des relais supplémentaires sont nécessaires.

Puissance maxi.	1W
Tension de commutation maxi.	CC ou CA, pointe de 30V (I _{max} = 30mA)
Courant commuté maxi.	CC ou CA, pointe de 300 mA (U _{max} = 10V)
Tension de fonctionnement habituelle et courants max. autorisés :	
U = 12V	I _{max} = 80mA
U = 24V	I _{max} = 40mA

Technical details of potential free contacts:

Information: Additional relays are necessary in order to switch larger loads.

Rated Power max.	1W
Switching Voltage max.	DC or peak AC 30V (I _{max} = 30mA)
Switching Current max.	DC or peak AC 0.1 A (U _{max} = 10V)
Usual operating voltage and max. permissible current ratings:	
U = 12V	I _{max} = 80mA
U = 24V	I _{max} = 40mA

SV-Schlösser mit elektronischer Drückersteuerung oder Schlossüberwachung mit Anschlusskabel 907597

Serrures SV avec commande électronique de la béquille ou surveillance de la serrure avec câble de raccordement 907597

SV locks with electronic handle control or lock monitoring with connection cable 907597

Die Kontaktzustände der Grundstellung:

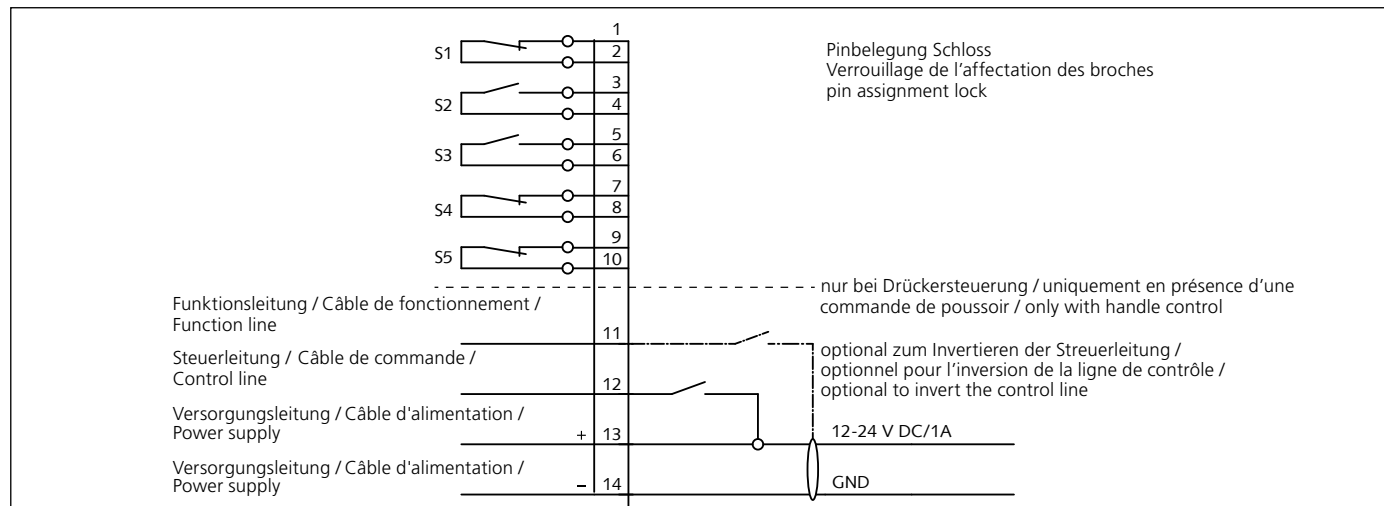
- 1.) Falle und Riegel ausgefahren
- 2.) Drücker nicht betätigt
- 3.) Profilzylinder nicht betätigt

L'état des contacts en position de base :

- 1.) Loqueteau et pêne sortis
- 2.) poussoir pas actionné
- 3.) Cylindre du profilé pas actionné

The contact situations of the basic positions:

- 1.) latch and dead bolt projected
- 2.) lever handle not actuated
- 3.) profile cylinder not actuated



Funktionsleitung: Die Funktionsleitung ist der Steuerleitung übergeordnet und ermöglicht die Integration z.B. einer Zeitschaltuhr oder einer USV. Wird die Funktionsleitung mit einem Eingangssignal belegt, positiver Signal → abgekoppelt und negatives Signal → angekoppelt, wird ein Signalwechsel an der Steuerleitung ignoriert.

Hinweis: Alle offenen bzw. nicht aufgelegten Leitungen müssen mit Anschlussklemmen versehen werden.

Ligne de fonction: La ligne de fonction est supérieure à la ligne de commande et permet d'intégrer par exemple une minuterie ou une ASI. Si la ligne de fonction est occupée par un signal d'entrée, signal positif → découplé et signal négatif → couplé, un changement de signal sur la ligne de commande est ignoré.

Remarque : Toutes les lignes ouvertes ou non posées doivent être munies de bornes de raccordement.

Function line: The function line is superordinate to the control line and enables the integration of e.g. a timer or a UPS. If the function line is assigned an input signal, positive signal → uncoupled and negative signal → coupled, a signal change on the control line is ignored.

Hint: All open or unconnected lines must be provided with connection terminals.

Sv-Antipanik-Funktion

Um längere Anschlussleitungen zu realisieren, müssen gegebenenfalls höhere Aderquerschnitte verwendet werden. Bitte berücksichtigen Sie dazu die nachfolgende Tabelle.

Fonction anti-panique Sv

Pour réaliser des câbles de raccordement plus longs, il faut éventuellement utiliser des sections de fils plus importantes. Veuillez tenir compte à cet effet du tableau ci-dessous.

Self-locking-panic-function

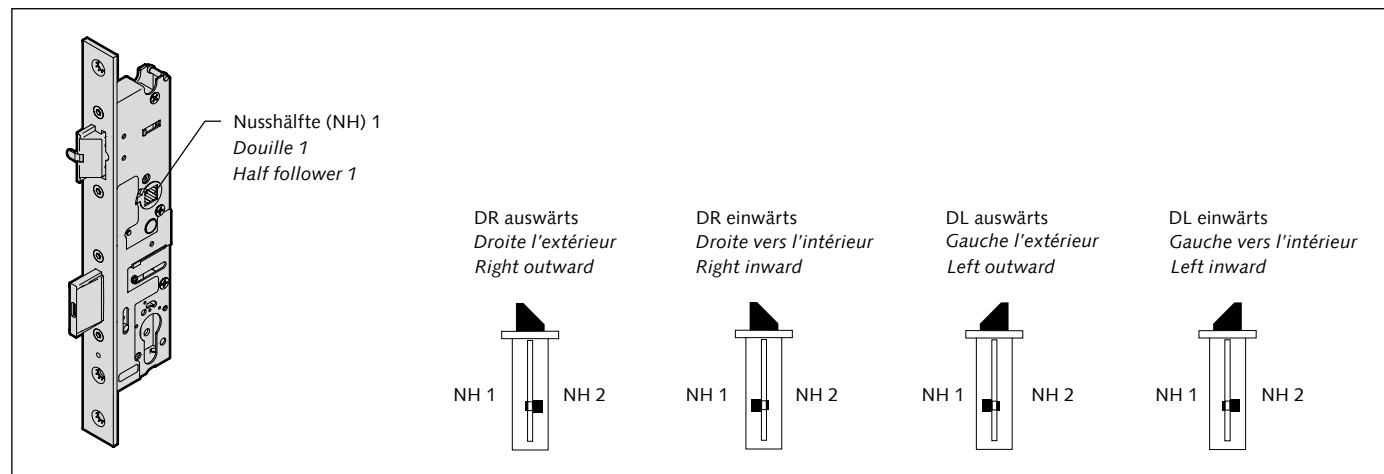
In order to realise longer connection cables, higher wire cross-sections may have to be used. Please refer to the following table.

Querschnitt / Section transversale / Cross section	Gesamtlänge Kabel / longueur totale câble / total length cable
0,14 mm ²	32 m
0,25 mm ²	38 m
0,34 mm ²	46 m

Alle Angaben sind ca. Werte.

Toutes les valeurs indiquées sont approximatives.

All information is approximate.



		Funktionsleitung Pin 11 Ligne de fonction Pin 11 Function line Pin 11			
Signal		+	-	nicht belegt non affecté not connected	
Steuerleitung Pin 12 Câble de commande Pin 12 Control line Pin 12	+	abgekoppelt découplé decoupled	angekoppelt couplé coupled	angekoppelt couplé coupled	
	nicht belegt non affecté not connected	abgekoppelt découplé decoupled	angekoppelt couplé coupled	abgekoppelt découplé decoupled	

Farbcode Code de couleur Colour Code			Bezeichnung Désignation Name	Schalterart/Typ Type d'interrupteur/type Type of Switch	Beschreibung Description Description
weiß (ws)	blanc (bl)	white (wh)	S1 Nuschälfte 2 Douille deux S1 S1 half follower 2	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	öffnet bei Drückerbetätigung ouvre lorsque le poussoir est actionné opens when the handle is used
braun (br)	brun (br)	brown (bn)	S2 PZ-Kurzfreigabe Relachement bref PZ S2 S2 PZ quick release	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	schließt kurzzeitig (Impuls) bei PZ-Nutzung ferme brièvement (impulsion) lors de l'utilisation du PZ closes temporarily by using profilcylinder
grün (gn)	vert (ve)	green (gn)			
gelb (ge)	jaune (ja)	yellow (ye)			
grau (gr)	gris (gr)	grey (gy)	S3 Entriegelt Déverrouillé S3 S3 unlocked	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	schließt bei vollständiger Entriegelung ferme lors du déverrouillage total closes when completely unlocked
rosa (rs)	rose (rs)	pink (pk)	S4 Verriegelt Verrouillé S4 S4 locked	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	schließt bei vollständiger Verriegelung ferme lors du verrouillage total closes when completely locked
blau (bl)	bleu (bu)	blue (bu)			
rot (rt)	rouge(ro)	red (rd)	S5 Nuschälfte 1 Douille un S5 S5 half follower 1	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	öffnet bei Drückerbetätigung ouvre lors le poussoir est actionné opens when the handle is used
schwarz (sw)	noir (no)	black (bk)			
violett (vi)	violet (vi)	violet (vt)			
grau-rosa (gr-rs)	gris-rose (gr-rs)	grey-pink (gy-pk)	Funktionsleitung Cable de fonctionnement function line	aktiver Schalter interrupteur actif aktiv switch	übergeordnete Steuersignale signaux de commande en amont superordinated signals
rot-blau (rt-bl)	rouge-bleu (ro-bu)	red-blue (rd-bu)	Steuerleitung Cable de commande control line	aktiver Schalter interrupteur actif aktiv switch	Ankopplung der Drückernuss couplage de la douille du poussoir coupling of the Follower
weiß-grün (ws-gn)	blanc-vert (bl-ve)	white-green (wh-gn)	Versorgungsleitung Cable d'alimentation power supply	12-24VDC	
braun-grün (br-gn)	brun-vert (br-ve)	brown-green (bn-gn)	Versorgungsleitung Cable d'alimentation power supply	GND	

nur EDS-Schloss 9075xx-5
Serrure EDS uniquement
9075xx-5
EDS lock 9075xx-5 only

**Schlösser ohne SV
Schlossüberwachung**

**Serrures sans SV
surveillance de la serrure**

**Locks without SV
lock monitoring**

Fallen-Abfrage
Requête au pêne
1/2 tour
Latch query

Riegel-Abfrage
Requête au pêne
Dead bolt query

Drückernuss-Abfrage
Requête à la douille du poussoir
Follower query

Profilzylinder-Abfrage
Requête au cylindre du profilé
Profile cylinder query

**Zur Verwendung mit:
À utiliser avec :**
For use with:
9075xx -0/-2/

Nach dem Verbinden des Anschlusskabels 14.610.0000.000 mit dem Schlosstecker, muss das Anschlusskabel mit dem Kabelbinder an dem Schloss befestigt werden.

Après avoir branché le câble de connexion 14.610.0000.000 avec la fiche de la serrure, le câble de connexion doit être attaché à la serrure avec le serre-câble.

After connecting the cable 14.610.0000.000 with the lock connector, the cable has to attached to the lock with the cable tie.

Die hinter der PZ/RZ Lochung befindende Gewindebühse dient zur Befestigung des Kabelbinders.

La douille filetée située derrière le trou PZ/RZ sert à fixer le collier de serrage.

The Threaded bushing behind the PZ/RZ punching is used to fasten the cable tie.

Technische Daten der potentialfreien Kontakte:
Hinweis: Beim Schalten von größeren Lasten sind zusätzliche Relais erforderlich.

Leistung max.	1W
Schaltspannung max.	DC oder AC Spitze 30V (I _{max} = 30mA)
Schaltstrom max.	DC oder AC Spitze 100mA (U _{max} = 10V)
Übliche Betriebsspannung und max. zulässige Stromstärken:	
U = 12V	I _{max} = 80mA
U = 24V	I _{max} = 40mA

Données techniques des contacts secs :
Remarque : lors de la commutation de charges plus importantes, des relais supplémentaires sont nécessaires.

Puissance maxi.	1W
Tension de commutation maxi.	CC ou CA, pointe de 30V (I _{max} = 30mA)
Courant commuté maxi.	CC ou CA, pointe de 300 mA (U _{max} = 10V)
Tension de fonctionnement habituelle et courants max. autorisés :	
U = 12V	I _{max} = 80mA
U = 24V	I _{max} = 40mA

Technical details of potential free contacts:
Information: Additional relays are necessary in order to switch larger loads.

Rated Power max.	1W
Switching Voltage max.	DC or peak AC 30V (I _{max} = 30mA)
Switching Current max.	DC or peak AC 0.1 A (U _{max} = 10V)
Usual operating voltage and max. permissible current ratings:	
U = 12V	I _{max} = 80mA
U = 24V	I _{max} = 40mA

Schlösser ohne SV
Anschlusschema mit Anschlusskabel
907597

Serrures sans SV
Schéma de connexion avec câble de
raccordement 907597

Locks without SV
Wiring diagram with connection cable
907597

Die Kontaktzustände der Grundstellung:

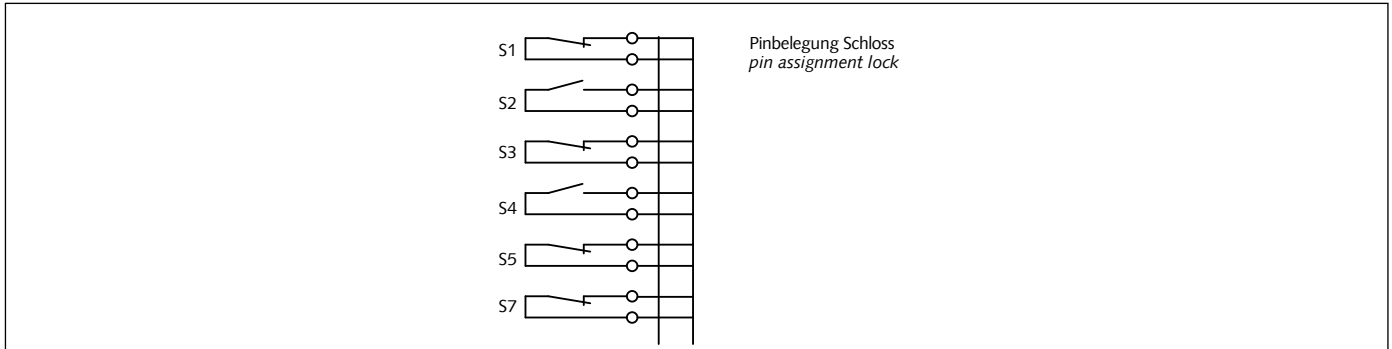
- 1.) Falle und Riegel eingefahren
- 2.) Drücker nicht betätigt
- 3.) Profilzylinder nicht betätigt

L'état des contacts en position de base :

- 1.) Pêne 1/2 tour et pêne dormant en position rentré
- 2.) poussoir pas actionné
- 3.) Cylindre du profilé pas actionné

The contact situations of the basic positions:

- 1.) latch and dead bolt turned inward
- 2.) lever handle not actuated
- 3.) profile cylinder not actuated



Hinweis: Alle offenen bzw. nicht aufgelegten Leitungen müssen mit Abschlussklemmen versehen werden.

Remarque : tous les câbles posés non connectés doivent être équipés de cosses.

Information: All open and/or not shielded cables have to be secured with end clamps.

Antipanik-Funktion

Zur Verlängerung über eine Abzweigdose müssen evtl. größere Kabelquerschnitte verwendet werden (siehe nachfolgende Tabelle) um einen Spannungsabfall zu vermeiden.

Fonction anti-panique

Pour le rallonger avec une boîte de dérivation, il faut éventuellement utiliser des coupes transversales de câbles plus grandes (voir tableau ci-après) pour éviter toute chute de tension.

Anti-panic-function

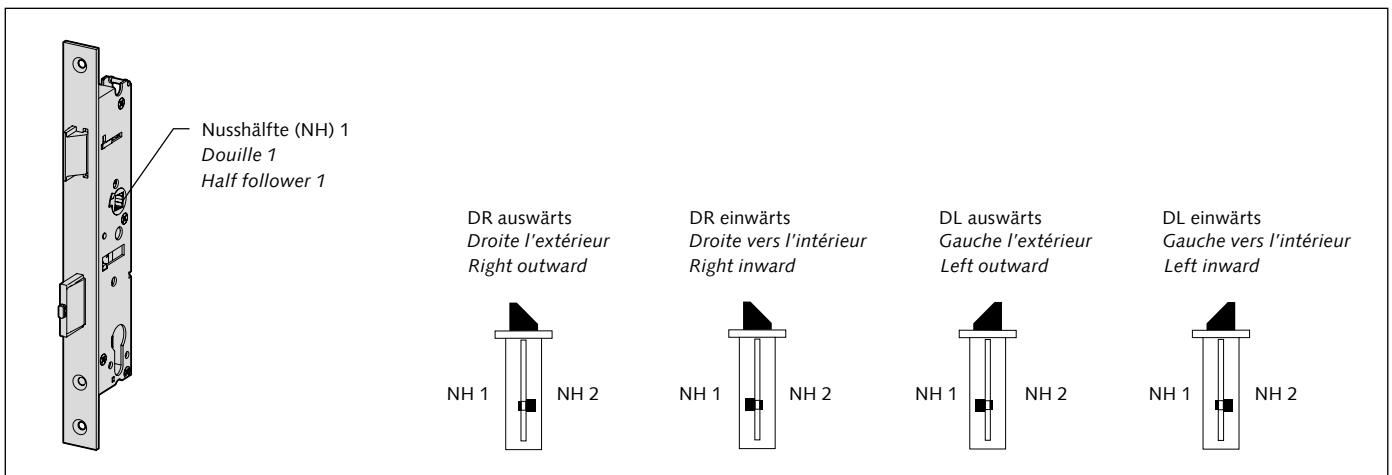
For cable extension via a junction box, larger cable cross sections may be considered (see below table) in order to avoid voltage drop.

Querschnitt / Section transversale / Cross section	Gesamtlänge Kabel / longueur totale câble / total length cable
0,14 mm ²	32m
0,25 mm ²	38m
0,34 mm ²	46m

Alle Angaben sind ca. Werte.

Toutes les valeurs indiquées sont approximatives.

All information is approximate.



Farbcode Code de couleur Colour Code			Bezeichnung Désignation Name	Schalterart/Typ Type d'interrupteur/ type Type of Switch	Beschreibung Description Description
weiß (ws)	blanc (bl)	white (wh)	S1 Nuschälfte 2 Douille deux S1 S1 half follower 2	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	öffnet bei Drückerbetätigung ouvre lorsque le poussoir est actionné opens when the handle is used
braun (br)	brun (br)	brown (bn)			
grün (gn)	vert (ve)	green (gn)	S2 PZ-Kurzfreigabe Relachement bref PZ S2 S2 PZ quick release	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	schließt kurzzeitig (Impuls) bei PZ-Nutzung ferme brièvement (impulsion) lors de l'utilisation du PZ closes temporarily by using profilcylinder
gelb (ge)	jaune (ja)	yellow (ye)			
grau (gr)	gris (gr)	grey (gy)	S3 Entriegelt Déverrouillé S3 S3 unlocked	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	schließt bei vollständiger Entriegelung ferme lors du déverrouillage total closes when completely unlocked
rosa (rs)	rose (rs)	pink (pk)			
blau (bl)	bleu (bu)	blue (bu)	S4 Verriegelt Verrouillé S4 S4 locked	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	schließt bei vollständiger Verriegelung ferme lors du verrouillage total closes when completely locked
rot (rt)	rouge (ro)	red (rd)			
schwarz (sw)	noir (no)	black (bk)	S5 Nuschälfte 1 Douille un S5 S5 half follower 1	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	öffnet bei Drückerbetätigung ouvre lors le poussoir est actionné opens when the handle is used
violett (vi)	violet (vi)	violet (vt)			
grau-rosa (gr-rs)	gris-rose (gr-rs)	grey-pink (gy-pk)	S7 Falle Loquet S7 S7 Latch	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	öffnet wenn die Falle eingedrückt/ eingezogen wird s'ouvre lorsque le loquet est enfoncé ou se tourner vers l'intérieur opens when the latch is pressed or turn inward
rot-blau (rt-bl)	rouge-bleu (ro-bu)	red-blue (rd-bu)			
weiß-grün (ws-gn)	blanc-vert (bl-ve)	white-green (wh-gn)	nicht benutzt non utilisé not used		
braun-grün (br-gn)	brun-vert (br-ve)	brown-green (bn-gn)			

**Anschlussplan mit Forster Adapter
Kabelstecksystem 906060
(alle Schlösser Serie 200)**

Folgende Funktionen sind nicht möglich:

- Funktionsleitung (nur EDS)
- Abfrage «entriegelt»
- Abfrage «Falle»

**Plan de tir avec adaptateur Fors-
ter Système de connexion de câble
906060
(toutes les serrures de la série 200)**

Les fonctions suivantes ne sont pas possibles :

- Ligne de fonction (uniquement EDS)
- Interrogation « déverrouillé »
- Interrogation « piège »

**Connection diagram with Forster
adapter cable plug-in system
Electric strike and bolt switch contact**

The following functions are not possible:

- Function line (EDS only)
- 'Unlocked' interrogation
- 'Trap' interrogation

Farbcode Rahmenkabel 906053 (D)	
12 / 24 VDC (nur bei 200 EDS)	weiss
GND (nur bei 200 EDS)	braun
Impuls (gegen VDC) (nur bei 200 EDS)	grün
Drücker 1 & 2 - COM	gelb
Verriegelt - NO	grau
Verriegelt - COM	rosa
Drücker 1 - NC	blau
Drücker 2 - NC	rot
Zyl. Kontakt - NO	schwarz
Zyl. Kontakt - COM	violett

Code couleur pour câble de cadre 906053 (FR)	
12 / 24 VDC (seulement pour 200 EDS)	blanc
GND (seulement pour 200 EDS)	marron
Impulsion (contre VDC) (seulement pour 200 EDS)	vert
Poignée 1 & 2 - COM	jaune
Verrouillé - NO	gris
Verrouillé - COM	rose
Poignée 1 - NC	bleu
Poignée 2 - NC	rouge
Cyl. contact - NO	noir
Cyl. contact - COM	violet

Colour code frame cable 906053 (EN)	
12 / 24 VDC (only in case of 200 EDS)	white
GND (only in case of 200 EDS)	brown
Impuls (gegen VDC) (only in case of 200 EDS)	green
Handle 1 & 2 - COM	yellow
Locked - NO	grey
Locked - COM	pink
Handle 1 - NC	blue
Handle 2 - NC	red
Cylinder contact - NO	black
Cylinder contact - COM	violet

Gegenkastenüberwachung

Die nachfolgenden Zustände können detektiert werden:

- Nuss
- Verriegelungsstange

Surveillance du contre-caisson

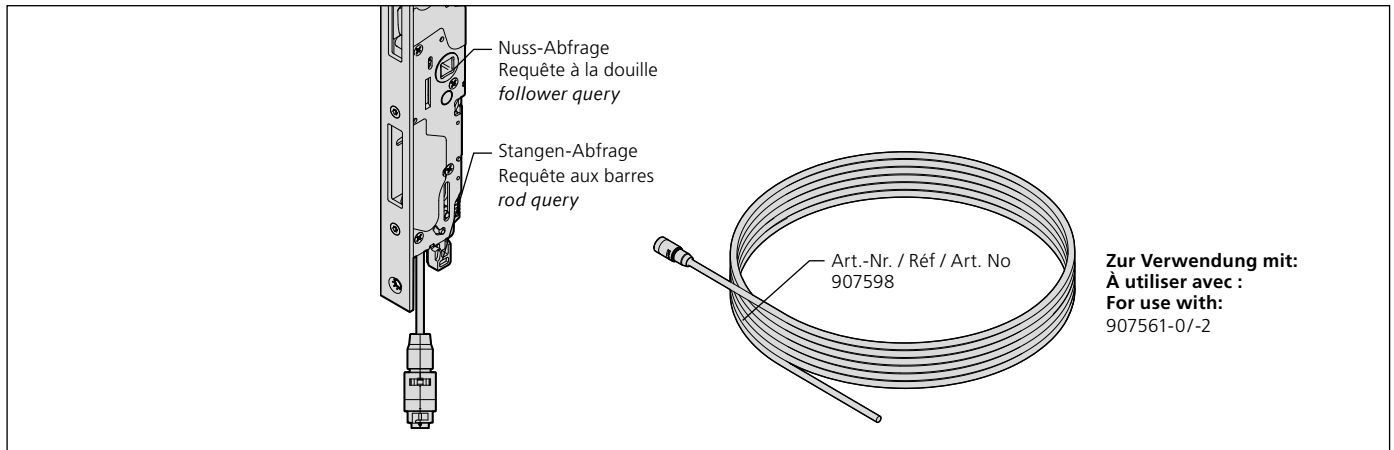
Les états suivants peuvent être détectés :

- Douille
- Barre de verrouillage

Monitoring the strike box

The following situations can be detected:

- follower
- locking rod



Funktionsbeschreibung

Gegenkastenüberwachung:

Die relativen Schlosszustände, die über die jeweiligen potenzialfreien Schalter abgefragt werden, sind z. B. für bauseitige Steuer-/Überwachungseinheiten z. B. Alarmanlagen, Gebäudetechnik, Türantriebe verwendbar.

Die Kontaktzustände der Grundstellung:

- 1.) Verriegelungsstangen ausgefahren
- 2.) Drücker nicht betätigt

Description des fonctions

Surveillance du contre-caisson :

Les états relatifs de la serrure qui reçoivent les requêtes des interrupteurs secs correspondants peuvent être utilisé par exemple pour les unités de commande/ surveillance sur place comme par exemple les alarmes, l'immoctique, les entraînements des portes.

L'état des contacts en position de base :

- 1.) barres de verrouillage sorties
- 2.) poussoir pas actionné

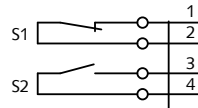
Function description

strike box monitoring:

The lock situations, monitored via the potential-free switches, can be used for e.g. on-site control/monitoring units like alarm systems, building technology and door drives.

The contact situation of the basic position:

- 1.) lockings rods projected
- 2.) lever handle not actuated



Farbcode Code de couleur Colour Code			Bezeichnung Désignation Name	Schalterart/Typ Type d'interrupteur/ type Type of Switch	Beschreibung Description Description
grau (gr)	gris (gr)	grey (gy)	S1 Nuss Douille S1	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	öffnet sich bei Betätigung s'ouvre lorsqu'il est actionné opens when the handle is used
braun (br)	marron (br)	brown (bn)	S1 follower		
schwarz (sw)	noir (no)	black (bk)	S2 Verriegelt/Stange Verrouillé/ barre S2	potenzialfreier Kontakt contact sec potential-free contact	schließt bei Verriegelung ferme en cas de verrouillage closes when locked
weiß (ws)	blanc (bl)	white (wh)	S2 locked/rod		

Hinweis: Keine passenden Adapter zu Kabelstecksystem verfügbar. Die Verkabelung hat zwingend mit Hilfe von 907598 zu erfolgen

Remarque : Aucun adaptateur adapté au système de connexion par câble n'est disponible. Le câblage doit impérativement être effectué à l'aide du 907598.

Note: No suitable adapters for cable connector system available. Wiring must be carried out using 907598

Gegenkastenüberwachung mit E-Öffner

Die nachfolgenden Zustände können detektiert werden:

- Falle
- Riegel
- Verriegelungsstange

Surveillance du contre-caisson avec ouverture électronique

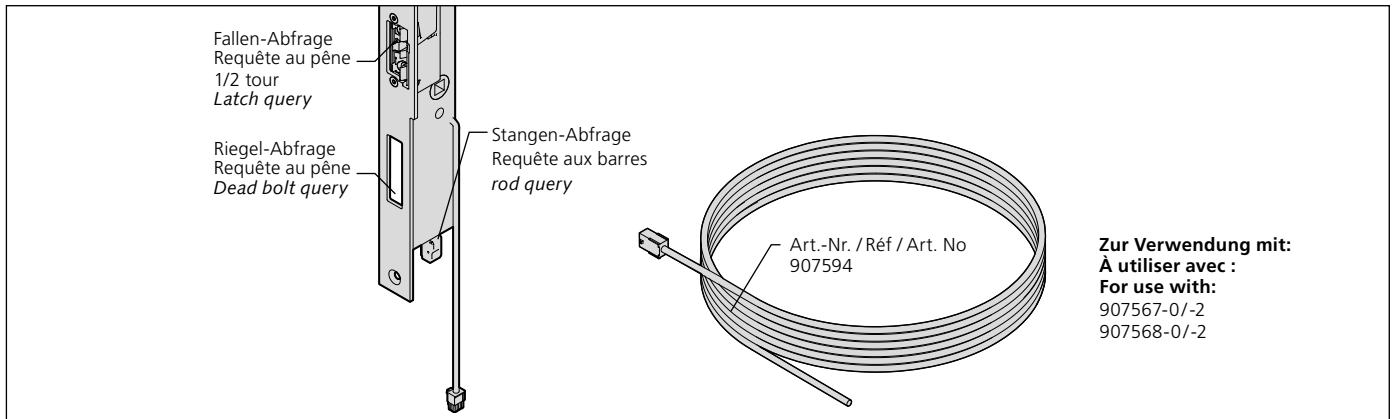
Les états suivants peuvent être détectés :

- pêne 1/2 tour
- pêne dormant
- Barre de verrouillage

Monitoring the strike box with electric door opener

The following situations can be detected:

- Latch
- Dead bolt
- locking rod



Funktionsbeschreibung

Gegenkastenüberwachung mit E-Öffner:

Die relativen Schlosszustände, die über die jeweiligen potenzialfreien Schalter abgefragt werden, sind z. B. für bauseitige Steuer-/Überwachungseinheiten z. B. Alarmanlagen, Gebäudetechnik, Türantriebe verwendbar.

Die Kontaktzustände der Grundstellung:

- 1.) Verriegelungsstangen ausgefahren
- 2.) Schlossfalle ausgeschossen
- 3a.) Sv-Panik: Riegel ausgeschossen
- 3b.) Panik: Riegel eingeschlossen

Description des fonctions

Surveillance du contre-caisson avec ouverture électronique

Les états relatifs de la serrure qui reçoivent les requêtes des interrupteurs secs correspondants peuvent être utilisé par exemple pour les unités de commande/ surveillance sur place comme par exemple les alarmes, l'immotique, les entraînements des portes.

L'état des contacts en position de base :

- 1.) barres de verrouillage sorties
- 2.) Pêne 1/2 tour en position sortie
- 3a.) Sv-Panik: Pêne dormant en position sortie
- 3b.) Panik: Pêne dormant en position rentré

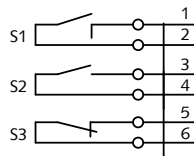
Function description

strike box monitoring with electric door opener:

The lock situations, monitored via the potential-free switches, can be used for e.g. on-site control/monitoring units like alarm systems, building technology and door drives.

The contact situation of the basic position:

- 1.) lockings rods projected
- 2.) lock latch excluded
- 3a.) Sv-Panik: Dead bolt excluded
- 3b.) Panik: Dead bolt turned inward



Farbcode Code de couleur Colour Code			Bezeichnung Désignation Name	Schalterart/Typ Type d'interrupteur/ type Type of Switch	Beschreibung Description Description
schwarz (sw)	noir (no)	black (bk)	S1 Verriegelt/Stange Verrouillé/ barre S	n.o / switch	schließt bei Verriegelung ferme en cas de verrouillage closes when locked
weiß (ws)	blanc (bl)	white (wh)	S1 locked/rod		
gelb (ge)	jaune (ja)	yellow (ye)	S2 Riegel Taquet S2	n.o / switch	schließt bei ausgeschlossenen Riegel ferme en cas de sortie du pêne dormant closes when dead bolt is excluded
grün (gn)	vert (ve)	green (gn)	S2 Dead bolt		
rot (rt)	rouge (ro)	red (rd)	S3 Schlossfalle ausge- schlossen Loqueteau de la serrure exclus S3	n.o / switch	schließt bei ausgeschlossener Falle ferme en cas de sorti du pêne 1/2 tour closes when latch is excluded
blau (bl)	bleu (bl)	blue (bu)	S3 lock latch excluded		

Hinweis: Keine passenden Adapter zu Kabelstecksystem verfügbar. Die Verkabelung hat zwingend mit Hilfe von 907598 zu erfolgen

Remarque : Aucun adaptateur adapté au système de connexion par câble n'est disponible. Le câblage doit impérativement être effectué à l'aide du 907598.

Note: No suitable adapters for cable connector system available. Wiring must be carried out using 907598

Gegenkasten mit E-Öffner

Die Falle des im Türblatt eingebauten Einsteckschlösses greift bei geschlossener Tür in die Falle des in der Türzarge eingebauten Türöffners. Die Tür kann geöffnet werden, sobald die Sperre der Türöffnerfalle elektrisch aufgehoben wird.

⚠ ACHTUNG!

- Durch zu hohe Spannung kann der Türöffner beschädigt werden. Die vorhandene Betriebsspannung muss zur Betriebsnennspannung des Türöffners passen.
- Durch Schmutz, Lack und metallische Späne wird die Funktion des Türöffners beeinträchtigt. Deshalb muss vor jeder Arbeit an Türblatt, -zarge oder -rahmen der Türöffner ausgebaut werden.

Contre-caisson avec ouverture électronique

Le loquet de la serrure mortaisée intégrée dans le battant de porte s'enclenche à la fermeture de la porte dans le loquet de la gâche électrique intégrée dans le cadre de porte. La porte peut être ouverte dès que le dispositif de blocage du loquet de la gâche électrique est levé électriquement.

⚠ ATTENTION!

- Une tension électrique trop élevée peut détériorer la gâche électrique. La tension du réseau doit être adaptée à la tension nominale de service.
- La saleté, les dépôts de laque et la limaille perturbent le bon fonctionnement de la gâche électrique. C'est pourquoi il faut démonter la gâche électrique avant de procéder à une quelconque intervention sur le battant ou le cadre de porte.

Strike box with electric door opener

The latch of the mortise lock installed in the door engages in the keeper of the door strike installed in the door case while the door is closed. The door can be opened as soon as the locking device of the keeper of the strike released electrically.

⚠ ATTENTION!

- The strike can be damaged as a result of excessive voltage must be adapted to the nominal operating voltage of the strike.
- The function of the strike is impaired by dirt, paint and metal chips. Therefore, the strike must be uninstalled prior to any work on the door leaf, case or frame.

Maximale Vorlast einstellen

Ajuster maximale précharge

Set maximum preload

geräuschoptimiert
peu bruyant
low noise

maximale Vorlastentriegelung
maximale précharge
maximum preload






Technische Daten / Caractéristiques techniques / Technical Details	
Festigkeit gegen Aufbruch / Résistance à l'enfoncement / Breakin resistance	8.000 N
Material / Matériau / Material	Stahl / Acier / Steel
Verstellbereich Falle / Plage de réglage du loqueteau / Regulating range of the latch	2 mm
Rastung / Cran / Detent	0,5 mm
Falleneingrifftiefe / Profondeur d'enfoncement du loqueteau / Meshing depth of latch	6 mm
Betriebstemperaturbereich / Plage de température de service / Perating temperature	-15°C bis +40°C
Umweltklasse / Classe environnementale / Environmental class	III
Schutzart / Indice de protection / International protection	IP3x
Einbaulage / Position de montage / Mounting position	universal
Max. Vorlastentriegelung (einstellbar) / Déverrouillage de charge préalable maxi. (réglable) / Max. preload (settable)	400 N / 800 N
Max. Belastbarkeit des Rückmeldekontakts / Résistance maxi. aux sollicitations du contact de réponse / Ma. load of monitoring contact	24V / 1A
Freilaufdiode / Diode de roue libre / Recovery Diode	✓






Elektrische Daten / Caractéristiques électrique / Electrical Data (20°C)		
Betriebsnennspannung / Tension de service nominale / Rated operating voltage	12V	24V
Nennstromaufnahme / Courant nominal absorbé / Rated current consumption	12V - 24V (AC/DC) 165 mA	12V - 24V (AC/DC) 80 mA
Startstrom (max. 0,5s) / Courant de départ (0,5 s maxi.) / Initial current (max. 0,5s)	500 mA	250 mA






**Anschlussplan mit Forster Adapter
Kabelstecksystem
E-Öffner und Riegelschaltkontakt**

**Plan de tir avec adaptateur Forster
Système de connexion de câble
Contact électrique d'ouverture et con-
tact de commutation de verrou**

**Connection diagram with Forster
adapter cable plug-in system
Electric strike and bolt switch contact**

Farbcode Rahmenkabel 906053 (D)		
	GND	BR / BN
	12 - 24 VDC	GN
	E-Öffner NO (nur bei Rückmeldung)	GE / YE
	E-Öffner NC (nur bei Rückmeldung)	GR / GY
	E-Öffner COM (nur bei Rückmeldung)	RS / PK
	NO Riegelschaltkontakt	BL / BU
	NC Riegelschaltkontakt	RT / RD
	COM Riegelschaltkontakt	SW / BK

Code couleur pour câble de cadre 906053 (FR)		
	GND	marron
	12 - 24 VDC	vert
	NO Ouverture électrique NO (uniquement en cas de retour)	jaune
	Ouverture électrique NC (uniquement en cas de retour)	gris
	Ouverture électrique COM (uniquement en cas de retour)	rose
	NO Contact de fond de pêne	bleu
	NC Contact de fond de pêne	rouge
	COM Contact de fond de pêne	noir

Colour code frame cable 906053 (EN)		
	GND	brown
	12 - 24 VDC	green
	Electric opener NO (only in case of feedback)	yellow
	Electric opener NC (only in case of feedback)	grey
	Electric opener COM (only in case of feedback)	pink
	NO Bolt switch contact	blue
	NC Bolt switch contact	red
	COM Bolt switch contact	black

Hinweis: Bei Türen in Kombination mit einem Antipanik-Gegenkasten ist die Rückmeldung über Riegelschaltkontakte oder E-Öffner nicht möglich

Remarque : Pour les portes combinées à une contre-boite anti-panique, le retour d'information via des contacts de commutation de pêne dormant ou des ouvreurs électriques n'est pas possible.

Note: Feedback via bolt switch contacts or electric strikes is not possible for doors in combination with an anti-panic counter-box

forster

Forster Profilsysteme AG | CH-8590 Romanshorn
info@forstersystems.com | www.forstersystems.com